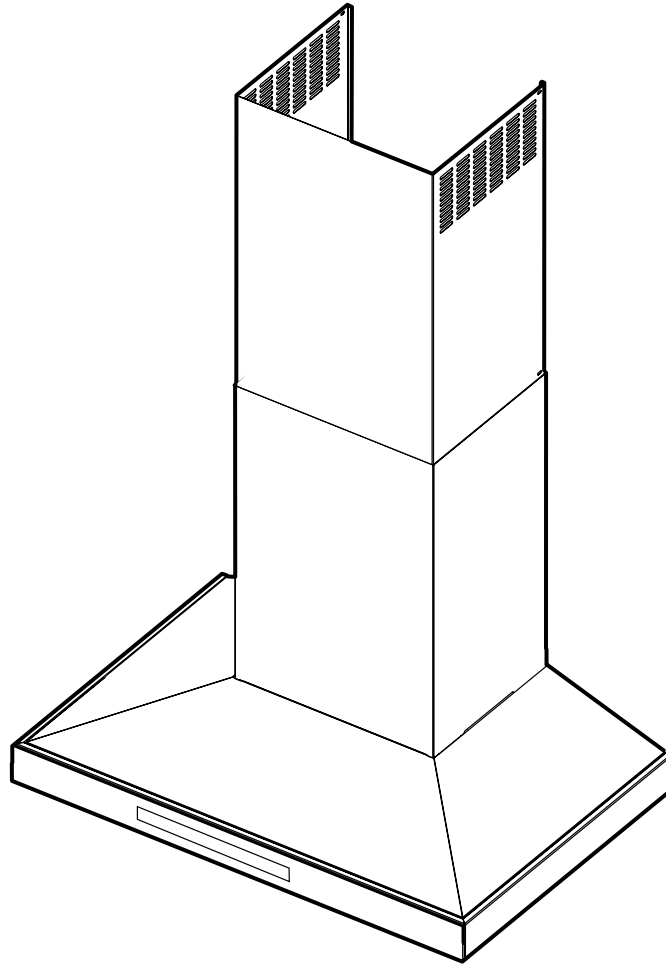


**Installation Instructions Guide**  
**Guía de Instrucciones para Instalación**  
**Guide d'instructions d'installation**



**Models:** ALV630SSA  
ALV636SSA

**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**  
**LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**  
**LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

English	page	2
Français	page	13
Español	página	24

LIB0190800

# English

## Contents

Important safety notice.....	3
Electrical & installation requirements .....	4
Before installing the hood .....	4
Dimensions and clearances.....	4
List of materials.....	5
Parts supplied .....	5
Parts not supplied .....	5
Ducting options and examples.....	6
Installation .....	6
Complete the installation.....	8
Electrical connection.....	8
Description of the hood.....	9
Control.....	9
Maintenance .....	11
Warranty .....	12

## **APPROVED FOR RESIDENTIAL APPLIANCES FOR RESIDENTIAL USE ONLY READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**PLEASE READ ENTIRE INSTRUCTIONS BEFORE PROCEEDING.  
INSTALLATION MUST COMPLY WITH ALL LOCAL CODES.**

**IMPORTANT: Save these Instructions for the Local Electrical Inspector's use.  
INSTALLER: Please leave these Instructions with this unit for the owner.  
OWNER: Please retain these instructions for future reference.**

**Safety Warning: Turn off power circuit at service panel and lock out panel, before wiring this appliance.  
Requirement: 120 V~, 60 Hz. 15 or 20 A Branch Circuit.**

# Important Safety Notice

## CAUTION

**FOR GENERAL VENTILATING USE ONLY. DO NOT USE TO EXHAUST HAZARDOUS OR EXPLOSIVE MATERIALS OR VAPOURS.**

## WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:**

- A. Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- B. Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock service panel disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
- C. Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes & standards, including fire-rated construction.
- D. Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (Chimney) of fuel burning equipment to prevent back-drafting. Follow the heating equipment manufacturers guideline and safety standards such as those published by the national fire protection association (NFPA), the american society for heating, refrigeration and air conditioning engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
- E. When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- F. Ducted systems must always be vented to the outdoors.

## CAUTION

**To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside - do not vent exhaust air into spaces within walls, ceilings, attics, crawl spaces, or garages.**

## WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE, USE ONLY METAL DUCT WORK.**

Install this hood in accordance with all requirements specified.

## WARNING

**To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this hood with any external solid state speed control device.**

## WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE.**

- a) Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- b) Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambeing food (I.e. Crepes Suzette, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambe').
- c) Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- d) Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

## WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS, IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:<sup>a</sup>**

- a) SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or other metal tray, then turn off the gas burner or the electric element. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
- b) NEVER PICK UP A FLAMING PAN - you may be burned.
- c) DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels - a violent steam explosion will result.
- d) Use an extinguisher ONLY if:
  - 1) You know you have a class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
  - 2) The fire is small and contained in the area where it started.
  - 3) The fire department is being called.
  - 4) You can fight the fire with your back to an exit.
- e) Ducted fans must always be vented to the outdoor.

<sup>a</sup>Based on "Kitchen Fire Safety Tips" published by NFPA.

## OPERATION

Always leave safety grills and filters in place. Without these components, operating blowers could catch onto hair, fingers and loose clothing.

The manufacturer declines all responsibility in the event of failure to observe the instructions given here for installation, maintenance and suitable use of the product. The manufacturer further declines all responsibility for injury due to negligence and the warranty of the unit automatically expires due to improper maintenance.

## CAUTION

**Automatically Operated Device - To reduce the risk of Injury disconnect from power supply before servicing.**

# Electrical & installation requirements

## IMPORTANT

Observe all governing codes and ordinances.

It is the customer's responsibility:

- To contact a qualified electrical installer.
- To assure that the electrical installation is adequate and in conformance with National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 — latest edition\*, or CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Part 1 and C22.2 No.0-M91-latest edition\*\* and all local codes and ordinances.
- If codes permit and a separate ground wire is used, it is recommended that a qualified electrician determine that the ground path is adequate.
- Do not ground to a gas pipe.
- Check with a qualified electrician if you are not sure range hood is properly grounded.
- Do not have a fuse in the neutral or ground circuit.

## IMPORTANT

- Save Installation Instructions for electrical inspector's use.
- The range hood must be connected with copper wire only.
- The range hood should be connected directly to the fused disconnect (Or circuit breaker) box through metal electrical conduit.
- Wire sizes must conform to the requirements of the National Electrical Code ANSI/NFPA 70 — latest edition\*, or CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code Part 1 and C22.2 No. 0-M91 - latest edition\*\* and all local codes and ordinances.
- If provided with an electrical plug, connect the hood to a receptacle that complies with current regulations and placed in an accessible position. Where an electrical plug

is not provided (direct connection to electrical network) or the plug will not be in an accessible position after installation, place an approved bipolar switch in accessible position that provides full disconnection under overvoltage category III conditions, in accordance with local wiring rules.

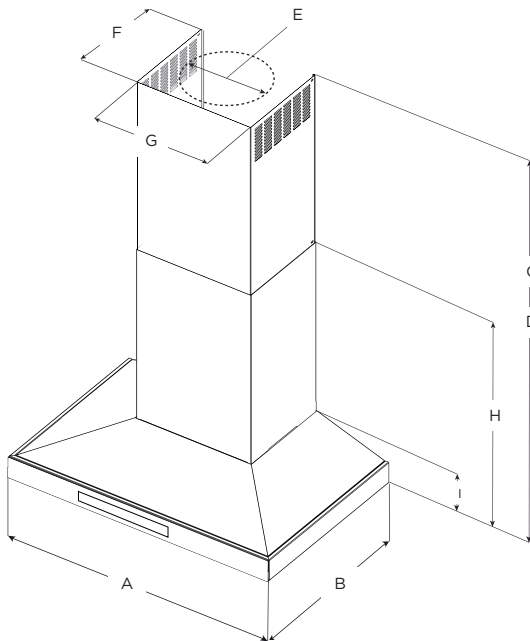
- A U.L.- or C.S.A.-listed conduit connector must be provided at each end of the power supply conduit (at the range hood and at the junction box).

Copies of the standards listed may be obtained from:  
 \* National Fire Protection Association Batterymarch Park Quincy, Massachusetts 02269  
 \*\* CSA International 8501 East Pleasant Valley Road Cleveland, Ohio 44131-5575

## BEFORE INSTALLING THE HOOD

- 1 For the most efficient air flow exhaust, use a straight run or as few elbows as possible.  
CAUTION: Vent unit to outside of building, only.
- 2 At least two people are necessary for installation.
- 3 Fittings material is provided to secure the hood to most types of walls/ceilings, consult a Qualified Installer, check if they perfectly fit with your cabinet/wall.
- 4 Do not use flex ducting.
- 5 COLD WEATHER installations should have an additional backdraft damper installed to minimize backward cold air flow and a nonmetallic thermal break to minimize conduction of outside temperatures as part of the ductwork. The damper should be on the cold air side of the thermal break. The break should be as close as possible to where the ducting enters the heated portion of the house.
- 6 Make up air: Local building codes may require the use of Make-Up Air Systems when using Ducted Ventilation Systems greater than specified CFM of air movement. The specified CFM varies from locale to locale. Consult your HVAC professional for specific requirements in your area.

# Dimensions and clearances



	Models	
	ALV630SSA	ALV636SSA
<b>A</b>	30" (76 cm)	36" (91.2 cm)
<b>B</b>	19 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " (50.5 cm)	
<b>C*</b>	Máx: 42 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (109.2 cm) Mín: 28 <sup>17</sup> / <sub>64</sub> " (73.7 cm)	
<b>D**</b>	Máx: 38 <sup>45</sup> / <sub>64</sub> " (100.2 cm) Mín: 24 <sup>39</sup> / <sub>64</sub> " (64.4 cm)	
<b>E</b>	6" (15.2 cm)	
<b>F</b>	10 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " (26.8 cm)	
<b>G</b>	13 <sup>1</sup> / <sub>32</sub> " (33.1 cm)	
<b>H</b>	23 <sup>15</sup> / <sub>16</sub> " (62.7 cm)	
<b>I</b>	5 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> " (14.5 cm)	

\* Ductless (Recirculating) version

\*\* Ducted version

# List of materials

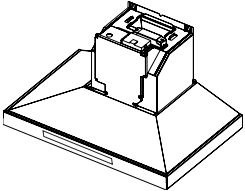




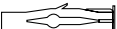

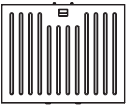
Removing the packaging.

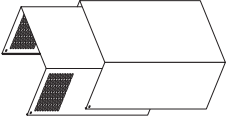
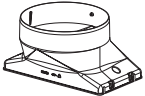


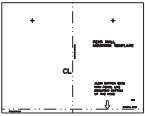

**CAUTION**

Remove carton carefully, Wear gloves to protect against sharp edges.

**WARNING**

Remove the protective film covering the product before putting into operation.

Supplied Part	Pieces
 <p>Hood assembly and LED lamps already installed</p>	1
 <p>5x45 mm</p>	6
 <p>4x8 mm</p>	4
 <p>3.5x9.5 mm</p>	2
 <p>5.4x75 mm</p>	4
 <p>10x60 mm</p>	4
 <p>8x40 mm</p>	2
 <p>Grease Filters</p>	(30") 2 (36") 3

Supplied Part	Pieces
 <p>Lower and upper duct covers</p>	Upper: 1 Lower: 1
 <p>6" round air transition</p>	1
 <p>Torx 10 adapter</p>	1
 <p>Duct cover bracket</p>	1
 <p>Mounting template</p>	1
 <p>Ø 6.4x18 mm washers</p>	2

## Parts not Supplied

### Tools/Materials required

- Level
- Drill
- 1¼" (3.2 cm), ½" (3.2 mm), and ¼" (4.8 mm) drill bits
- Pencil
- Wire stripper or utility knife
- Tape measure or ruler
- Pliers
- Caulking gun and weatherproof caulking compound
- Jigsaw or keyhole saw
- Metal snips
- Screwdrivers:
  - Flat-blade
  - Phillips
  - Torx 10

### Optional accessories and consumable parts

KIT	# Part
<b>9" – 13" Long Chimney Extension Kit</b>	KIT02785
<b>Recirculating Kit</b>	KIT0141925
<b>Recirculating Long Life Filter</b>	KIT02199
<b>Charcoal Filter Replacement Kit</b>	KIT0141918

# Ducting options

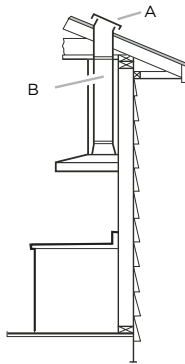
Closely follow the instructions set out in this manual.

All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

## Ducting version

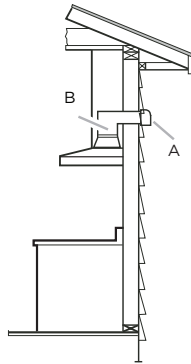
The hood is equipped with a 6" (15.2 cm) round transition for discharge of fumes to the outside.

### Roof Venting



A. Roof cap  
B. 6" (15.2 cm) round vent

### Wall Venting



A. Wall cap  
B. 6" (15.2 cm) round vent

### Preparation

Do not cut a joist or stud unless absolutely necessary.

If a joist or stud must be cut, then a supporting frame must be constructed.

Fittings material is provided to secure the hood to most types of walls/ceilings.

However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling.

Before making cutouts, make sure there is proper clearance within the ceiling or wall for exhaust vent.

### Recommended installation height:

Hood installation height above cooktop is the user's preference.

The lower the hood is above the cooktop, the more efficient the capturing of cooking odors, grease and smoke.

## Installation

### Prepare location

- It is recommended that the vent system be installed before hood is installed.
- Before making cutouts, make sure there is proper clearance within the ceiling or wall for exhaust vent.
- Check your ceiling height and the hood height maximum before you select your hood.

- 1 Disconnect power.
- 2 Determine which venting method to use: roof, wall, or nonvented.
- 3 Select a flat surface for assembling the range hood. Place covering over that surface.

### WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING.**

- 4 Using 2 or more people, lift range hood onto covered surface.

## Ductless (Recirculating)

In cases where it should not be possible to discharge cooking fumes and vapour to the outside.

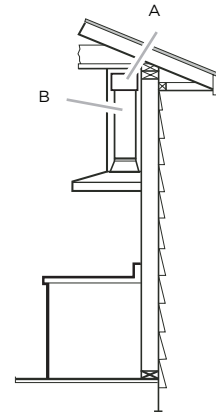
Attach a charcoal filter and the deflector on the duct cover support bracket.

Fumes and vapours are recycled through the top grille by means of a duct connected to the transition and the transition mounted on the deflector.

For this version only: purchase the Ductless Recirculating Kit.

Minimum Duct Size:

6" (15.2 cm) Round Pipe.



A. Deflector  
B. 6" (15.2 cm) round vent

### CAUTION

For gas cooktop & range installations: mount the hood so the bottom is at least 27" (68.58 cm) above the cooking surface.

For electric/induction cooktop & range installations: mount the hood so the bottom is at least 24" (61 cm) above the cooking surface.

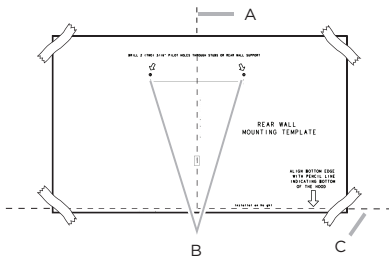
There is no maximum mounting height, however, we recommend mounting the hood no greater than 27" above the cooking surface. For every inch (2.54 cm) above 27", fume and moisture capture efficiency diminishes at an increasing rate and may not deliver an acceptable level of ventilating performance.

This hood is intended for household use.

Please read the installation manual for specific application. Check your ceiling height and hood height before selecting your hood.

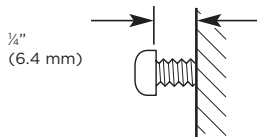
### Mounting the duct cover bracket

- 1 Determine and mark the centerline on the wall where the canopy hood will be installed. Disconnect power.
- 2 Mark a reference line on the wall.
- 3 Tape template in place, aligning the template centerline and bottom of template with hood bottom line and with the centerline marked on the wall.



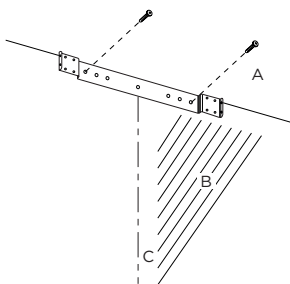
- A. Centerline
- B. Fastener locations
- C. Mounting height reference (hood bottom line)

- 4 Mark centers of the fastener locations through the template to the wall.  
**IMPORTANT:** All screws must be installed into wood. If there is no wood to screw into, additional wall framing supports may be required.
- 5 Remove the template.
- 6 Drill  $\frac{3}{16}$ " (4.8 mm) pilot holes at all locations where screws are being installed into wood.
- 7 Install the 2 - 5 x 45 mm mounting screws. Leave a  $\frac{1}{4}$ " (6.4 mm) gap between the wall and the back of the screw head to slide range hood into place.



### Vent cover bracket installation

- 1 Attach vent cover bracket to wall flush to the ceiling using 2 - 5 x 45 mm screws.



- A. Ceiling
- B. Wall
- C. Centerline

### Complete preparation

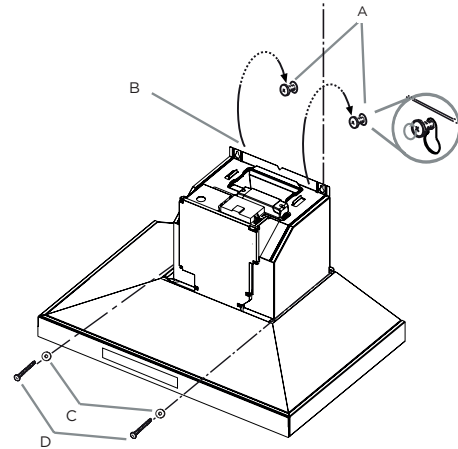
- 1 Determine and make all necessary cuts in the wall for the vent system. Install the vent system before installing the hood. See "Venting Requirements" section.
- 2 Determine the required height for the home power supply cable and drill a  $1\frac{1}{4}$ " (3.2 cm) hole at this location.
- 3 Run the home power supply cable according to the National Electrical Code or CSA Standards and local codes and ordinances. There must be enough  $\frac{1}{2}$ " conduit and wires from the fused disconnect (or circuit breaker) box to make the connection in the hood's electrical terminal box.

**NOTE:** Do not reconnect power until installation is complete.

- 4 Use caulk to seal all openings.

## Install range hood

- 1 Using 2 or more people, hang range hood on 2 mounting screws through the mounting slots on back of hood.

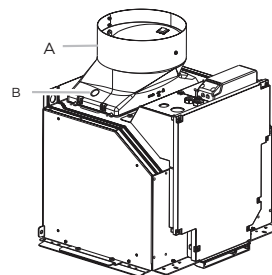


- A. Mounting screws
- B. Mounting slots
- C. Washers
- D. Lower mounting screws

- 2 Mark with a pencil the lower mounting holes location.
- 3 Uninstall the hood assembly, and drill  $\frac{3}{16}$ " (4.8 mm) pilot holes at marked locations.
- 4 Hang the range hood again on 2 upper mounting screws.
- 5 Level the range hood and tighten upper mounting screws.
- 6 Install 2 - 5 x 45 mm lower mounting screws and tighten.

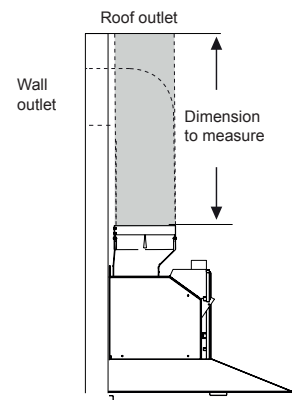
### Connect Vent System

- 1 Install transition on top of hood (if removed for shipping) with 2 - 3.5 x 9.5 mm sheet metal screws.



- A. Vent transition
- B. 3.5 x 9.5 mm screw

- 3 Fit vent system over the exhaust outlet.
- 4 Measure from the bottom of the air deflector to the bottom of the hood outlet. Cut the ductwork at the measured dimension.



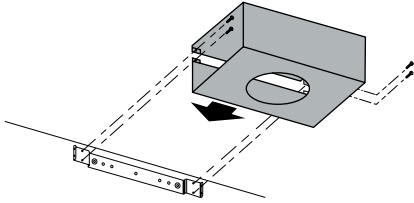
- 5 Seal connection with clamps.
- 6 Check that back draft dampers work properly.

# Complete the installation

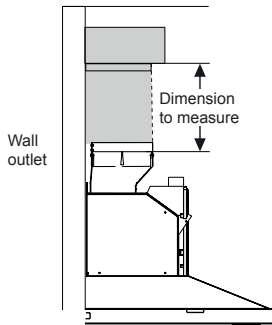
ONLY FOR RECIRCULATING VERSION

## Air deflector installation

- Assemble the air deflector with the duct cover bracket with 4 assembly screws provided as shown.



- Measure from the bottom of the air deflector to the bottom of the hood outlet, as shown:



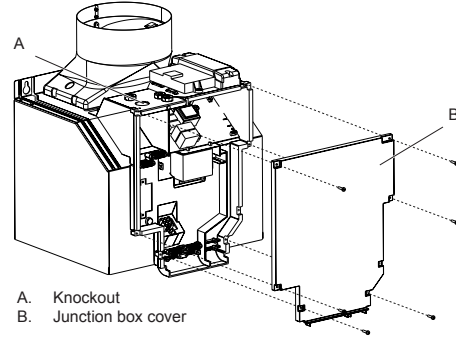
- Cut the duct at the measured size.
- Uninstall the air deflector removing the 4 assembly screws.
- Slip the duct onto the bottom of the deflector.
- Place the assembled deflector and duct over the exhaust outlet from the hood.
- Place charcoal filters. See "Maintenance" section.

# Electrical connection

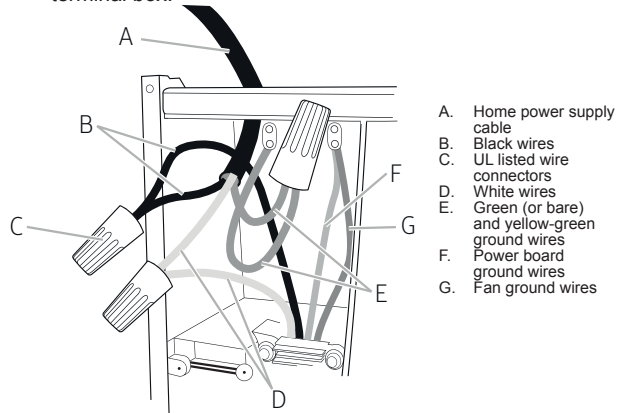
**WARNING**  
ELECTRICAL SHOCK HAZARD.

**WARNING**  
DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING.  
REPLACE ALL PARTS AND PANELS BEFORE OPERATING.  
FAILURE TO DO SO CAN RESULT IN DEATH OR ELECTRICAL SHOCK.

- Disconnect power.
- Remove terminal box cover.
- Remove the knockout in the terminal box cover and install a UL listed or CSA approved 1/2" strain relief.



- Run home power supply cable through strain relief, into terminal box.



- Use UL listed wire connectors and connect black wires (C) together.
- Use UL listed wire connectors and connect white wires (E) together.

**WARNING**  
ELECTRICAL SHOCK HAZARD.

**WARNING**  
ELECTRICALLY GROUND BLOWER.  
CONNECT GROUND WIRE TO GREEN AND YELLOW GROUND WIRE IN TERMINAL BOX. FAILURE TO DO SO CAN RESULT IN DEATH OR ELECTRICAL SHOCK.

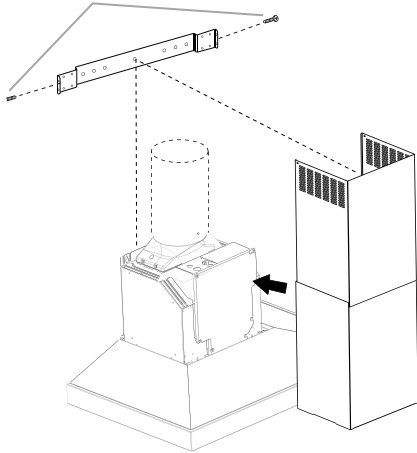
- Connect green (or bare) ground wire from home power supply to yellow-green ground wire (F) in terminal box using UL listed wire connectors.
- Tighten strain relief screw.
- Install terminal box cover.
- Check that all light bulbs are secure in their sockets.
- Reconnect power.



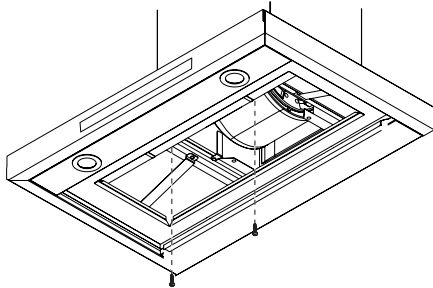
### Mounting the duct cover

**NOTE:** Upper Duct Cover may be placed upside down to hide (or unhide) louver holes.

- Position the duct cover over the mounted hood.
- Slide the bottom of the duct into the canopy area.
- Position the top of the duct over the duct mounting bracket. If a telescopic duct cover is used, grab the upper part of the telescopic duct cover, pull it and place it in the duct cover mounting bracket.
- Secure the top of the duct with 2 assembly screws provided.



- Secure the bottom of the duct with 2 assembly screws provided.



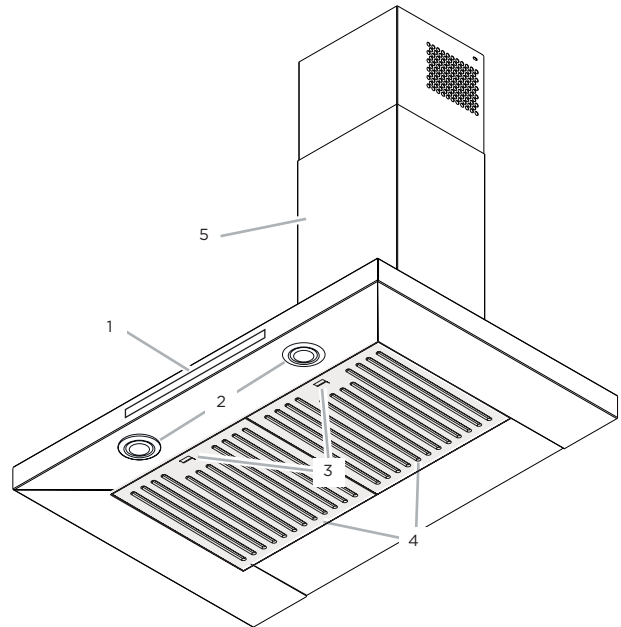
- Install the grease filters and turn power on at service panel. Check operation of the hood.

### If range hood does not operate:

- Check that the circuit breaker is not tripped or the house fuse blown.
- Disconnect power supply. Check that wiring is correct.

To get the most efficient use from your new range hood, read the "Maintenance" section. Keep your Installation Instructions and Use and Care Guide close to range hood for easy reference.

## Description of the hood



- |                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| 1. Blower and LED lamp controls | 4. Grease filters |
| 2. LED lamps                    | 5. Duct covers    |
| 3. Grease filter handle         |                   |


## Control




- 1 Button ON/OFF motor (stand by)
- 2 Button for low speed (suction power) selection. When flashing, it indicates that you must wash the grease filter.
- 3 Button for medium speed (suction power) selection.
- 4 Button for high speed (suction power) selection.
- 5 Button for intensive speed (suction power) selection It lasts 5 minutes then it returns to medium speed (suction power).
- 6 Button ON/OFF lighting. Press briefly to switch on or off the lighting of the hood. Press and hold to adjust the intensity of the light.


### Indicators of filter saturation:

At regular time intervals, the hood indicates the need of performing filter maintenance.

**Button  on with steady light:**  
Perform grease filter maintenance.


**Button  flashing:**  
Perform activated charcoal filter maintenance.  
NOTE: Filter saturation signal is visible within the first minute after switching off the hood; within this time, the reset of saturation indicators must be performed.


### Reset of filter saturation indicators:

Press and hold the button 

### Activation of saturation indicator activated charcoal filter:

NOTE: This operation must be performed with the hood off. This indicator is normally deactivated; press and hold the

button  to activate the function: the button lights up with steady light.

To deactivate the function, press and hold the button , the button lights up flashing.

## CFM Reduction System

### Before operating your hood:

Some States and Provinces of the US & Canada restrict the maximum exhausting airflow of range hoods.

Airflow is measured as cubic feet per minute (CFM).

These maximum levels allowed are detailed in the local code of your area. Please check local codes to find out if you need to restrict the maximum airflow of your hood. If your local code mandates a maximum airflow level below the maximum airflow of this hood (i.e. 600 CFM), please execute the procedure below to reduce the maximum airflow.



- 1 Turn the motor OFF.
- 2 Press the ON/OFF (1) and Intensive speed (5) buttons together for 3 seconds. You will hear a beep and all control lights will illuminate for 3 seconds. This action will Disable speeds 3 and 4 and effectively lower the Maximum airflow to > 300 CFM.
- 3 Locate the CFM certification sticker in the hardware pack.
- 4 Peel and Affix this sticker to a visible area in the blower. This sticker provides official certification to your local inspector that this hoods maximum airflow has been reduced to > 300 CFM.

## Maintenance

### ATTENTION!

**Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.**

**Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.**

### Cleaning

Do not spray cleaners directly to the control while cleaning the Hood. The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products.  
**DO NOT USE ALCOHOL!**

### WARNING

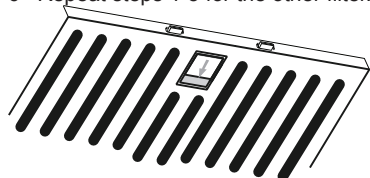
Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend observing these instructions. The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

### **Metal grease filter**

The filters should be washed frequently. Place metal filters in dishwasher or hot detergent solution to clean. Let filter dry thoroughly before replacing it.

Turn off fan and lights. Allow lamps to cool.

- 1 Remove each filter by pushing down the spring release handle and then pulling down the filter.
- 2 Wash metal filters as needed in dishwasher or hot detergent solution.
- 3 Reinstall the filter by making sure the spring release handles are toward the front. Insert metal grease filter into upper track.
- 4 Pull the spring release handle down.
- 5 Push up on metal filter and release handle to latch into place.
- 6 Repeat steps 1-5 for the other filter.



### **Replacing a LED lamp**

The LED lights are replaceable by a service technician only. See "Who to contact" section in the warranty for service contact information.

# TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

## TO OBTAIN SERVICE UNDER WARRANTY

Owner must present proof of original purchase date. Please keep a copy of your dated proof of purchase (sales slip) in order to obtain service under warranty.

## PARTS AND SERVICE WARRANTY

For the period of two (2) years from the date of the original purchase, the supplier will provide free of charge, non consumable parts or components that failed due to manufacturing defects. During these two (2) years limited warranty, the supplier will also provide free of charge, all labor and in-home service to replace any defective parts.

## WHAT IS NOT COVERED

- Damage or failure to the product caused by accident or act of God, such as, flood, fire or earthquake.
- Damage or failure caused by modification of the product or use of non-genuine parts.
- Damage or failure to the product caused during delivery, handling or installation.
- Damage or failure to the product caused by operator abuse.
- Damage or failure to the product caused by dwelling fuse replacement or resetting of circuit breakers.
- Damage or failure caused by use of product in a commercial application.
- Service trips to dwelling to provide use or installation guidance.
- Light bulbs, metal or carbon filters and any other consumable part.
- Normal wear of finish.
- Wear to finish due to operator abuse, improper maintenance, use of corrosive or abrasive cleaning products/pads and oven cleaner products.
- When the product has not been operated in accordance with the accompanying instructions for use.

## WHO IS COVERED

This warranty is extended to the original purchaser for products purchased for ordinary residential use in North America (Including the United States, Guam, Puerto Rico, US Virgin Islands & Canada).

This warranty is non-transferable and applies only to the original purchaser and does not extend to subsequent owners of the product. This warranty is made expressly in lieu of all other warranties, expressed or implied, including, but not limited to any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose and all other obligations on the part of the supplier, provided, however, that if the disclaimer of implied warranties is ineffective under applicable law, the duration of any implied warranty arising by operation of law shall be limited to two (2) years from the date of original purchase at retail or such longer period as may be required by applicable law. This warranty does not cover any special, incidental and/or consequential damages, nor loss of profits, suffered by the original purchaser, its customers and/or the users of the Products.

## WHO TO CONTACT

To obtain service under warranty or for any service related question:

**Contact this number:**

888 732 8018

To ensure prompt after-sales service, when you call we will kindly ask you to provide the following information indicated on the nameplate inside the hood: **hood model, 12 NC and date of purchase on original invoice.** To access the nameplate, all you have to do is remove the grease filters.

**12NC:** \_\_\_\_\_

**Hood model:** \_\_\_\_\_

**Serial No.:** \_\_\_\_\_

**Date of purchase on original invoice:** \_\_\_\_\_

# Français

## Table des matières

Avis de sécurité important .....	14
Exigences électriques et d'installation .....	15
Avant d'installer la hotte .....	15
Dimensions du produit .....	15
Liste des pièces .....	16
Pièces fournies .....	16
Pièces non fournies .....	16
Méthodes d'évacuation .....	17
Installation .....	17
Achever l'installation .....	18
Connexion électrique.....	19
Description de la hotte .....	20
Commandes .....	20
Entretien .....	22
Garantie .....	23

## **APPROUVÉ POUR LES APPAREILS DE TYPE RÉSIDENTIEL POUR UNE UTILISATION RÉSIDENTIELLE SEULEMENT LISEZ CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES**

**VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AU COMPLET AVANT DE COMMENCER.  
L'INSTALLATION DE L'APPAREIL DOIT RESPECTER TOUS LES CODES EN VIGUEUR.**

**IMPORTANT :** Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien de votre région.  
**INSTALLATEUR :** Veuillez laisser ces instructions avec l'appareil pour le propriétaire.  
**PROPRIÉTAIRE :** Veuillez conserver ces instructions pour pouvoir vous y référer plus tard.

**Avertissement de sécurité :** Coupez l'alimentation du circuit dans le panneau électrique et verrouillez le panneau avant de raccorder les fils de cet appareil.  
**Exigence :** 120 V c.a., 60 Hz circuit de dérivation de 15 V c.a., 20 Hz, de 15 ou 20 A.

# Avis de Sécurité Important

## ATTENTION

**UTILISER CET APPAREIL À DES FINS DE VENTILATION GÉNÉRALE SEULEMENT. NE PAS UTILISER CET APPAREIL POUR ÉVACUER DES MATÉRIAUX OU DES VAPEURS DANGEREUX OU EXPLOSIFS.**

## AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURE, RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:**

- A. Utiliser cet appareil uniquement aux fins prévues par le fabricant. Si vous avez des questions à propos de l'appareil, communiquez avec le fabricant.
- B. Avant de faire l'entretien de l'appareil ou de le nettoyer, coupez l'alimentation dans le panneau électrique et verrouillez le panneau en bloquant le dispositif permettant d'empêcher d'activer l'alimentation accidentellement. S'il n'est pas possible de verrouiller l'accès au panneau, fixez une étiquette très voyante au panneau électrique.
- C. Une personne qualifiée doit effectuer l'installation et le câblage des fils électriques en conformité avec tous les codes et toutes les normes, y compris la cote de résistance au feu.
- D. Il est important de prévoir suffisamment d'air pour assurer une bonne combustion de l'équipement de chauffe et l'évacuation adéquates des gaz par le conduit de cheminé afin de prévenir les refoulements d'air. Respectez les directives et les normes de sécurité des fabricants de l'équipement de chauffage, comme celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA), la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) et le code des autorités de votre région.
- E. Au moment de couper ou de percer un mur ou un plafond, assurez-vous de ne pas endommager la filerie électrique ou tout autre accès à un service publique.
- F. Il faut toujours évacuer à l'extérieur les systèmes conduit.

## ATTENTION

**Pour réduire les risques d'incendie et évacuer l'air correctement, assurez-vous que le conduit mène à l'extérieur; il ne faut pas évacuer l'air dans l'espace entre les murs, dans les plafonds, dans les greniers, les vides sanitaires ou les garages.**

## AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE DES RISQUES D'INCENDIE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES CONDUITS EN MÉTAL.**

Installez cette hotte en respectant toutes les exigences mentionnées.

## AVERTISSEMENT

**Pour réduire les risques d'incendie et de choc électrique, n'utilisez pas cette hotte avec un contrôleur de vitesse à semi-conducteurs.**

## ATTENTION

**Dispositif à commande automatique - pour réduire le risque de Blessure Débrancher de l'alimentation électrique avant la maintenance.**

## AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE DE GRAISSE SUR LES CUISINIÈRES.**

- a) Ne laissez jamais la cuisinière sans surveillance lorsqu'elle est réglée à une haute température. Les débordements par bouillonnement causent de la fumée et des débordements de gras qui peuvent s'enflammer. Faites chauffer l'huile lentement, à une température basse ou moyenne.
- b) Faites toujours fonctionner la hotte lorsque vous utilisez la cuisinière à une haute température ou que vous faites flamber des aliments (P. ex.: crêpes Suzette, cerises jubiléées, boeuf au poivre flambé).
- c) Nettoyez les hélices de ventilation fréquemment. Il ne faut pas que la graisse s'accumule sur les filtres ou les hélices.
- d) Utilisez le bon format de casserole. Utilisez toujours un chaudron de taille approprié à l'élément de la cuisinière.
- e) Convient pour utilisation dans la zone de cuisson domestique.

## AVERTISSEMENT

**POUR ÉVITER DE BLESSER QUELQU'UN LORS D'UN INCENDIE DE GRAISSE SUR LA CUISINIÈRE, SUIVRE LES CONSEILS SUIVANTS:<sup>a</sup>**

- a) **ÉTOUFFER LES FLAMMES** avec un couvercle aux dimensions de la taque de cuisson, une tôle à biscuit ou tout autre plateau métallique, puis couper le gaz ou l'alimentation électrique de la cuisinière. **FAIRE ATTENTION A NE PAS SE BRÛLER.** Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, **QUITTER LA PIÈCE ET APPELER LES POMPIERS.**
- b) **NE JAMAIS PRENDRE EN MAIN UNE CASSEROLE N FEU,** vous pourriez vous blesser.
- c) **NE PAS UTILISER D'EAU,** y compris les essuies de vaisselle ou les serviettes humides – une violente explosion due à la vapeur formée pourrait survenir.
- d) Utiliser un extincteur **SEULEMENT** si:
  - 1) Vous êtes sûr d'avoir un extincteur de classe ABC que vous savez utiliser.
  - 2) Le feu est petit et confiné à la zone où il s'est formé.
  - 3) Les pompiers ont été appelés.
  - 4) Vous pouvez lutter contre le feu avec une sortie derrière vous.
- e) Les ventilateurs conduits doivent toujours être évacués vers l'extérieur.

<sup>a</sup> Recommandations tirées des conseils de sécurité en cas d'incendie de cuisine publiés par la NFPA.

## MODE OPÉRATEIRE

Toujours laisser les grilles de sécurité et les filtres à leur place. Sans la présence de ces derniers, les parties aspirantes pourraient attirer les cheveux, les doigts ou les vêtements.

Le fabricant décline toute responsabilité si les informations détaillées dans ce manuel pour l'installation, l'entretien et l'utilisation adéquate du produit ne sont pas observées. Le fabricant décline en outre toute responsabilité pour d'éventuelles blessures dues à des négligences; en outre, la garantie de l'appareil sera annulée suite à des conditions d'entretien inappropriées. Cet appareil est fabriqué pour un usage interne. Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.

# Exigences électriques et d'installation

## IMPORTANT

Respectez tous les codes et les ordonnances en vigueur.

Le client a la responsabilité de :

- Contacter un électricien-installateur.
- Vérifier que l'installation électrique est adéquate et conforme avec le Code national de l'électricité, ANSI/ NFPA 70 (la plus récente édition\*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 No.0-M91 (La plus récente édition\*\*) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.
- Si le code le permet et que vous utilisez un fil de mise à la terre distinct, il est recommandé de faire vérifier le chemin du fil par un électricien.
- Ne pas mettre l'appareil à la terre sur une conduite de gaz.
- Consultez un électricien qualifié si vous n'êtes pas certain que la hotte est mise à la terre correctement.
- N'installez pas un fusible dans le circuit neutre ou le circuit de mise à la terre.

## IMPORTANT

- Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien.
- La hotte doit être câblée uniquement à l'aide de fils de cuivre.
- Il faut raccorder la hotte directement à une boîte à fusible ou à un disjoncteur par l'entremise d'une canalisation électrique en métal.
- Le calibre de fil doit être conforme aux exigences du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 (La plus récente édition\*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 0-M91 (La plus récente édition\*\*) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.
- Il faut prévoir un connecteur de canalisation approuvé par l'UL ou la CSA à chaque extrémité de la canalisation d'alimentation (À la hotte et à la boîte de jonction).

- Si la hotte est munie d'une fiche électrique, la raccorder à un réceptacle conforme à la réglementation en vigueur et placé en position accessible. Si la hotte n'est pas équipée d'une fiche électrique (raccordement direct au réseau électrique) ou si la fiche ne sera pas en position accessible après l'installation, placez un interrupteur bipolaire homologué en position accessible qui assure une déconnexion totale dans des conditions de surtension de catégorie III, conformément aux règles de câblage locales.

## AVANT D'INSTALLER LA HOTTE

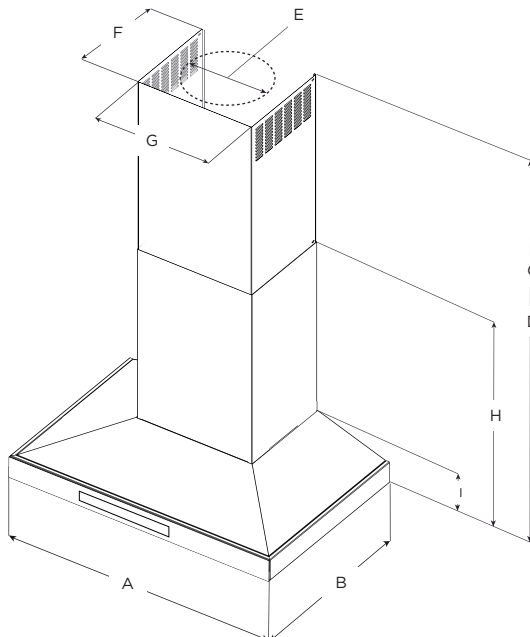
- 1 Pour assurer la ventilation la plus efficace possible, installez la conduite en ligne droite ou avec le moins de coudes possibles. ATTENTION : La sortie de la conduite de ventilation doit donner sur l'extérieur.
- 2 Deux personnes sont nécessaires pour effectuer l'installation.
- 3 La quincaillerie fournie permet de fixer la hotte à la plupart des murs et des plafonds; consultez un installateur qualifié pour vous assurer que la quincaillerie fournie est adaptée à votre type de mur ou d'armoire.
- 4 N'utilisez pas de conduit flexible.
- 5 Dans le cas des endroits sujets aux TEMPÉRATURES FROIDES, il faut installer un clapet de contre-tirage supplémentaire afin de minimiser le retour d'air froid et un isolant thermique non métallique afin de minimiser la conduction de la température extérieure dans le conduit. Il faut placer le clapet du côté de l'air froid de l'isolant thermique. L'isolant doit être placé le plus près possible de l'endroit où le conduit entre dans la partie chauffée de la maison.
- 6 Air d'appoint : Le code du bâtiment de votre région peut exiger l'utilisation d'un système d'air d'appoint si vous utilisez un système de ventilation à conduit dont le mouvement d'air dépasse un certain nombre de CFM. Le nombre de pi<sup>3</sup>/min varie d'une région à l'autre. Consultez un professionnel de CVC pour connaître les exigences précises de votre région.

Vous pouvez obtenir un exemplaire des normes indiquées en vous adressant à :

\* La National Fire Protection Association, Batterymarch Park Quincy, Massachusetts, 02269

\*\* La CSA International, 8501 East Pleasant Valley Road, Cleveland, Ohio, 44131-5575

## Dimensions du produit



	Modèles	
	ALV630SSA	ALV636SSA
<b>A</b>	30" (76 cm)	36" (91.2 cm)
<b>B</b>	19 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> " (50.5 cm)	
<b>C*</b>	Máx: 42 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (109.2 cm) Mín: 28 <sup>17</sup> / <sub>64</sub> " (73.7 cm)	
<b>D**</b>	Máx: 38 <sup>45</sup> / <sub>64</sub> " (100.2 cm) Mín: 24 <sup>39</sup> / <sub>64</sub> " (64.4 cm)	
<b>E</b>	6" (15.2 cm)	
<b>F</b>	10 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " (26.8 cm)	
<b>G</b>	13 <sup>1</sup> / <sub>32</sub> " (33.1 cm)	
<b>H</b>	23 <sup>15</sup> / <sub>16</sub> " (62.7 cm)	
<b>I</b>	5 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> " (14.5 cm)	

\* Seulement avec la version sans conduit (à recyclage)

\*\* Seulement avec la version à conduit

# Liste des pièces

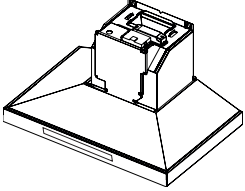






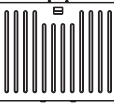
Retirer les pièces de leur emballage.

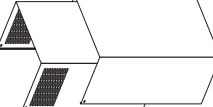



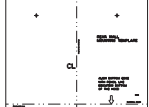

## ATTENTION

Enlever délicatement le carton, porter des gants pour se protéger des bords coupants.

## AVERTISSEMENT

Enlever le film de protection recouvrant le produit avant de commencer l'opération.

Pièces Fournies	Quantité
 Assemblage hotte avec soufflerie et lampes DEL	1
 5x45 mm	6
 4x8 mm	4
 3,5x9,5 mm	2
 5,4x75 mm	4
 10x60 mm	4
 8x40 mm	2
 Filtres à graisses	(30") 2 (36") 3

Pièces Fournies	Quantité
 Conduits de cheminée	2
 Transition ronde de 6"	1
 Adaptateur Torx 10	1
 Bride de support du cache-conduit	1
 Gabarit de montage	1
 Ø Rondelle 6,4x18 mm	2

### Pièces non Fournies

#### Outils nécessaires

- Niveau
- Perceuse avec forets de 1/4" (3,2 cm), 1/8" (3,2 mm), y 1/16"
- (4,8 mm)
- Crayon
- Pince à dénuder ou couteau utilitaire
- Mètre-ruban ou règle
- Pince
- Pistolet à calfeutrage et composé de calfeutrage résistant aux intempéries
- Brides de conduit
- Scie sauteuse ou scie à guichet
- Cisaille de ferblantier
- Tournevis à lame plate, Phillips (Pozidrive) et tournevis Torx 10

#### Accessoires optionnel

KIT	# Part
<b>Caché Conduit Extension Kit 9" – 13"</b>	KIT02785
<b>Kit de recyclage</b>	KIT0141925
<b>Filtre longue durée à recirculation</b>	KIT02199
<b>Kit de remplacement du filtre à charbon</b>	KIT0141918



# Méthodes d'évacuation

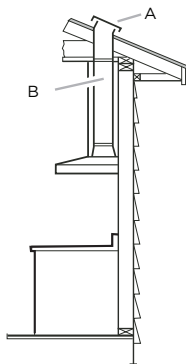
Suivez à la lettre les directives présentées dans ce manuel.

Le fabricant refuse toute responsabilité en ce qui a trait à tout préjudice, dommage ou incendie causé par la non observation des directives contenues dans le présent manuel.

## Version à conduit

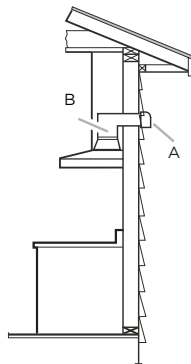
La hotte est dotée d'une transition 6" (15,2 cm) afin d'évacuer les vapeurs à l'extérieur.

### Décharge à travers le toit



A. Bouche de décharge sur toit  
B. Conduit rond de 6" (15,2 cm)

### Décharge à travers le mur



A. Bouche de décharge sur le mur  
B. Conduit rond de 6" (15,2 cm)

## Préparation

Ne coupez pas une solive ou un montant à moins qu'il soit

absolument nécessaire de le faire. Si vous devez couper une solive ou un montant, vous devez construire un cadre de soutien. La quincaillerie fournie permet de fixer la hotte à la plupart des murs et des plafonds.

Vous devez cependant demander à un technicien qualifié de vérifier la solidité des matériaux selon le type de mur ou de plafond.

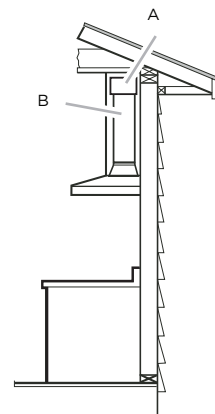
Avant de couper, assurez-vous qu'il y a un dégagement suffisant dans le plafond ou le mur pour passer la conduite de sortie.

## ATTENTION

Pour l'installation des cuisiniers à gaz: Installer cette hotte de

## Version sans conduit (Recyclage)

S'il s'avère impossible d'évacuer la fumée et les vapeurs de cuisson à l'extérieur, il est possible de transformer la hotte en version sans conduit (Recyclage). Fixer un filtre au charbon et le déflecteur sur le support de couvercle de conduit. La fumée et la vapeur sont recyclées. Dans le cas de la version sans conduit (à recyclage) seulement: procurez-vous la trousse de conversion en hotte à recyclage.



A. Déflecteur  
B. Conduit rond de 6" (15,2 cm)

sorte que le rebord inférieur est à 27" (68,58 cm) au-dessus de la surface de cuisson.

Pour l'installation des cuisiniers électriques / induction: Installer cette hotte de sorte que le rebord inférieur est pas moins de 24" (61 cm) sur la surface de cuisson.

Il est recommandé d'installer cette hotte plus de 27" au-dessus de la surface de cuisson. Par pouce (2,54 cm) supérieure à 27" diminuera l'efficacité de la capture de la fumée et de l'humidité, et la performance de ventilation.

S'IL VOUS PLAÎT LIRE L'INSTALLATION POUR UNE INSTALLATION SPÉCIFIQUE. Avant de choisir la hotte, vérifiez la hauteur du plafond et la hauteur maximale de la hotte.

# Installation

## Préparation de l'emplacement

- Il est recommandé d'installer le circuit d'évacuation avant de procéder à l'installation de la hotte.
- Avant d'exécuter les découpages, vérifier la disponibilité d'un dégagement suffisant dans le plafond ou le mur pour le conduit d'évacuation.
- Avant d'installer la hotte, mesurer la hauteur libre sous plafond et la hauteur maximum disponible sous la hotte.

- 1 Déconnecter la source de courant électrique.
- 2 Déterminer la méthode d'évacuation à utiliser: décharge à travers le mur ou le toit, ou recyclage.
- 3 Sélectionner une surface plane pour l'assemblage de la hotte. Placer le matériau de protection sur cette surface.

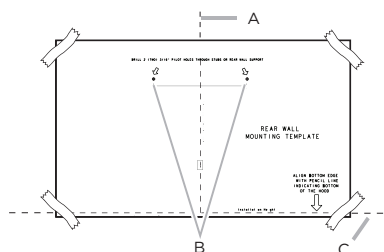
## AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU DOMMAGES CORPORELS, RESPECTER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES:**

- 4 À l'aide de deux personnes ou plus, soulever la hotte et la poser sur la surface couverte.

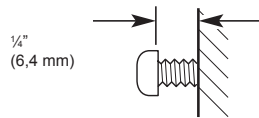
## Montage du support du cache-conduit

- 1 Déterminer et marquer la position de l'axe central sur le mur où la hotte sera installée.
- 2 Marquer la ligne de repérage sur le mur.
- 3 Fixer le gabarit en place avec du ruban adhésif; aligner l'axe central du gabarit et le bas du gabarit avec la ligne correspondant au bas de la hotte, et avec l'axe central déjà tracé sur le mur.



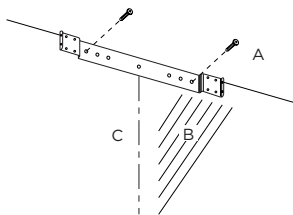
A. Axe central  
B. Emplacements des attaches  
C. Ligne de référence pour la hauteur de montage (bas de la hotte)

- À l'aide du gabarit, marquer sur le mur le centre des attaches.  
**IMPORTANT:** Toutes les vis de montage de la hotte en îlot doivent être vissées dans du bois où cela est possible. Si l'on ne peut pas visser les vis de montage de la hotte dans du bois, des tasseaux supplémentaires pour accrochage mural seront peut-être nécessaires.
- Retirer le gabarit.
- Pour bois, percer des avant-trous de  $\frac{3}{16}$ " (4,8 mm) à tous les emplacements de pose des vis dans du bois.
- Pour bois, installer les 2 vis de montage de 5 x 45 mm. Laisser un espace de  $\frac{1}{4}$ " (6,4 mm) entre le mur et l'arrière de la tête de vis pour faire glisser la hotte et la mettre en place.



### Installation de la bride de cache-conduit

- Fixer la bride du cache-conduit au mur en affleurement avec le plafond à l'aide de 2 vis de 5 x 45 mm.



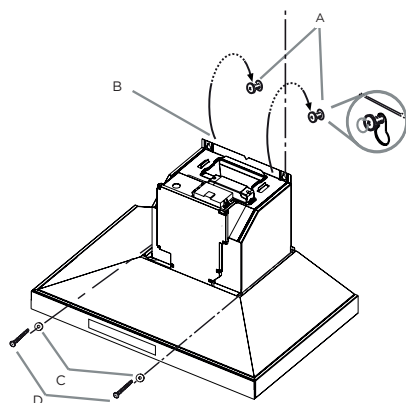
- A. Toit
- B. Mur
- C. Axe central

### Achever la Préparation

- Déterminer et effectuer tous les découpages nécessaires dans le mur pour le passage du circuit d'évacuation. Installer le circuit d'évacuation avant la hotte. Voir la section "Exigences concernant l'évacuation".
- Déterminer la hauteur appropriée pour le cordon d'alimentation du domicile et percer un trou de  $\frac{1}{4}$ " (3,2 cm) à cet endroit.
- Acheminer le câble d'alimentation du domicile selon les prescriptions du Code national de l'électricité, des normes CSA et des codes et règlements locaux. Il faut que la longueur du conduit de  $\frac{1}{2}$ " et des conducteurs soit suffisante depuis le tableau de distribution (avec fusibles ou disjoncteurs) pour réaliser le raccordement dans le boîtier de connexion de la hotte.  
**REMARQUE:** Ne pas mettre le système sous tension avant d'avoir complètement terminé l'installation.
- Utiliser un calfeutrant pour assurer l'étanchéité au niveau de chaque ouverture.

## Installation de la hotte

- À deux personnes au moins, suspendre la hotte aux 2 crochets de montage, à travers les encoches de montage à l'arrière de la hotte.

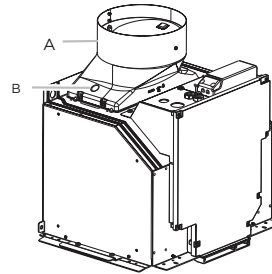


- A. Vis de montage
- B. Encoches de montage
- C. Rondelles
- D. Vis de montage inférieures

- Mark avec un crayon les emplacements des trous inférieurs.
- Désinstaller l'ensemble de la hotte et percer des trous pilotes de  $\frac{3}{16}$ " (4,8 mm) aux emplacements marqués.
- Remplacer le capot sur 2 haut les vis de montage.
- Mettre la hotte de niveau et serrer les vis de montage supérieures.
- Installer les 2 vis de montage de 5 x 45 mm et serrer. Utiliser les pièces d'ancrage mural facultatives si nécessaire.

### Raccordement du circuit d'évacuation

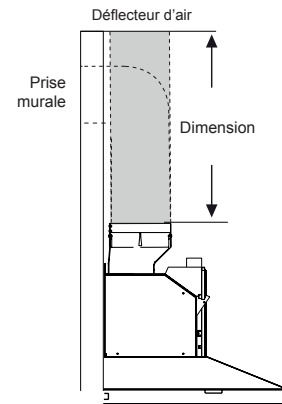
- Installer le raccord de transition au sommet de la hotte (s'il a été enlevé pour expédition), avec 2 vis de 3,5 x 9,5 mm.



- A. Raccord de transition
- B. Vis 3,5 x 9,5 mm

### Pour les installations avec décharge à l'extérieur uniquement:

- Le circuit d'évacuation doit être installé par dessus la sortie d'évacuation.
- Mesurer la distance entre le bas du déflecteur et le bas de la sortie de la hotte. Couper le conduit à la dimension mesurée.



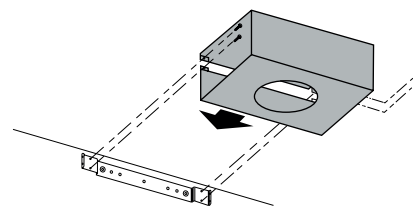
- Serrer le raccord avec des brides de serrage.
- Vérifier que les clapets anti-retour fonctionnent correctement.

## Achever l'installation

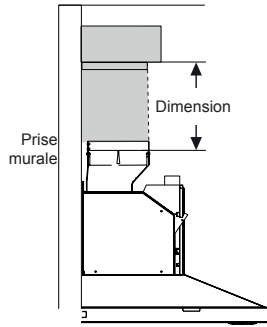
POUR NON INDÉPENDANTE (recirculation)

### Installation du déflecteur

- Assemblez le déflecteur d'air avec le support du couvercle du conduit.



- Mesurer la distance entre le bas du déflecteur et le bas de la sortie de la hotte.



- Couper le conduit à la dimension mesurée.
- Désinstallez le déflecteur d'air en retirant les 4 vis de montage.
- Glissez le conduit dans le fond du déflecteur.
- Placez le déflecteur et le conduit assemblés sur la sortie d'évacuation de la hotte.
- Placez les filtres à charbon. Voir la section "Entretien".

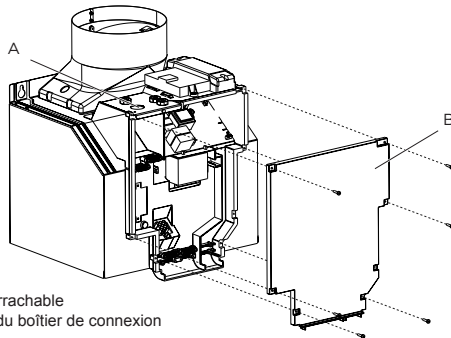
## Connexion Électrique

**AVERTISSEMENT**  
**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

**AVERTISSEMENT**  
**DÉCONNECTER LA SOURCE DE COURANT ÉLECTRIQUE**  
**AVANT L'ENTRETIEN.**  
**REPLACER PIÈCES ET PANNEAUX AVANT DE FAIRE**  
**LA REMISE EN MARCHÉ. LE NON-RESPECT DE CES**  
**INSTRUCTIONS PEUT CAUSER UN DÉCÈS OU UN CHOC**  
**ÉLECTRIQUE.**

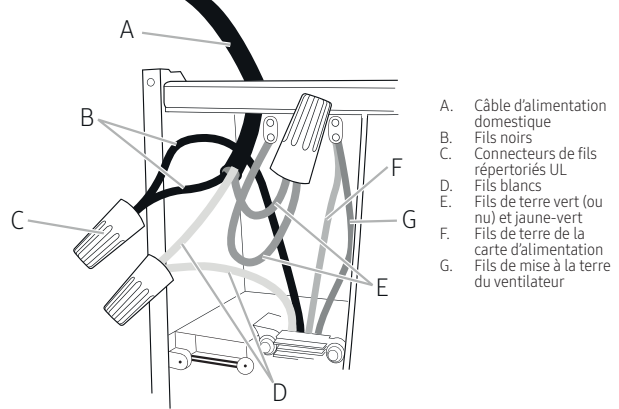
Déconnecter la source de courant électrique.

- Retirer le couvercle du boîtier de connexion.
- Ôter l'opercule arrachable du boîtier de connexion et installer un serre-câble de 1/2" (homologation UL ou CSA).



A. Opercule arrachable  
B. Couvercle du boîtier de connexion

- Acheminer le cordon d'alimentation du domicile à travers le serre-câble, dans le boîtier de connexion.



- Connecter ensemble les conducteurs noirs (C) à l'aide de connecteurs de fils (homologation UL).
- Connecter ensemble les conducteurs blancs (E) à l'aide de connecteurs de fils (homologation UL).

**AVERTISSEMENT**  
**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

**AVERTISSEMENT**  
**DÉCONNECTER LA SOURCE DE COURANT ÉLECTRIQUE**  
**AVANT L'ENTRETIEN.**  
**REPLACER PIÈCES ET PANNEAUX AVANT DE FAIRE LA REMISE**  
**EN MARCHÉ. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT**  
**CAUSER UN DÉCÈS OU UN CHOC ÉLECTRIQUE.**

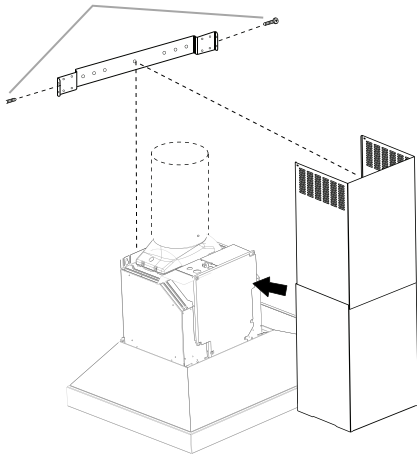
- À l'aide des connecteurs de fils (homologation UL), connecter le conducteur de liaison à la terre (vert ou nu) du câble d'alimentation du domicile au conducteur vert/jaune de liaison à la terre (F) dans le boîtier de connexion
- Serrer la vis du serre-câble.
- Installer le couvercle du boîtier de connexion.
- Vérifier que chaque ampoule est bien insérée dans sa douille.
- Reconnecter la source de courant électrique.

### Installation des cache-conduits

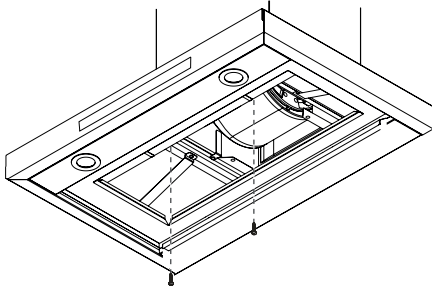
**REMARQUE:** Upper Duct Cover may be placed upside down to hide (or unhide) louver holes.

- Positionnez le couvercle du conduit sur le capot monté.
- Glissez le fond du conduit dans la zone de la canopée.
- Positionnez le haut du conduit sur le support de montage du conduit. Si un couvercle de conduit télescopique est utilisé, prenez la partie supérieure du couvercle du conduit télescopique, tirez-le et placez-le dans le support de montage du cache-conduit.
- Fixez le haut du conduit avec 2 vis de montage fournies.

## Description de la hotte



- Fixez le fond du conduit avec les 2 vis d'assemblage fournies.



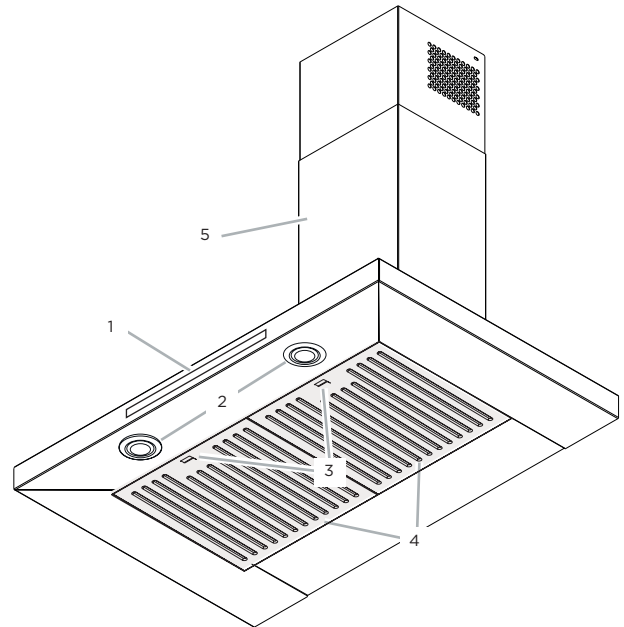
- Installez les filtres à graisse et allumez le panneau de service. Vérifiez le fonctionnement de la hotte.

### Si la hotte ne fonctionne pas:

- Vérifiez que le disjoncteur ne s'est pas déclenché ou que le fusible n'est pas grillé.
- Débranchez l'alimentation. Vérifiez que les raccords électriques ont été effectués correctement.

Pour utiliser votre nouvelle hotte de façon optimale, lisez la section intitulée "Entretien".

Gardez vos instructions d'installations et d'utilisation près de la hotte pour pouvoir vous y référer facilement.



1. Commandes du ventilateur et lampes
2. Lampes DEL
3. Poignée du filtre à graisse
4. Filtre à graisse
5. Conduits de cheminée


# Commandes




- 1 Bouton OFF moteur (stand by)
- 2 Bouton de sélection vitesse (puissance d'aspiration) basse – le clignotement indique la nécessité de laver le filtre à graisse.
- 3 Bouton de sélection vitesse (puissance d'aspiration) moyenne.
- 4 Bouton de sélection vitesse (puissance d'aspiration) haute.
- 5 Bouton de sélection vitesse (puissance d'aspiration) intensive – durée de 5 minutes et ensuite la hotte revient à la vitesse (puissance d'aspiration) moyenne.  
La touche clignote dans pour indiquer la temporisation de la vitesse.

## Indicateurs de Saturation filtres:

À intervalles réguliers, la hotte indique la nécessité d'effectuer l'entretien des filtres.

**Touche  éclairée à lumière fixe:**  
Effectuer l'entretien du filtre à graisse.

**Touche  éclairée clignotante:**  
Effectuer l'entretien du filtre à charbon actif.

Remarque: L'indication de la saturation des filtres est visible pendant la première minute après l'arrêt de la hotte; dans ce délai, la réinitialisation des indicateurs de saturation doit être effectuée.

## Reset indicateurs de saturation filtres:

Appuyez longuement sur la touche 

## Activation indicateur de saturation filtre à charbon actif

Remarque: Cette opération doit être effectuée avec la hotte éteinte. Cet indicateur est normalement désactivé, appuyez

longuement sur la touche  pour activer la fonction: la touche est éclairée à lumière fixe.

Pour désactiver la fonction, appuyez longuement sur la touche

 : la touche est éclairée à lumière clignotante.

# Système de Réduction CFM

## Avant d'utiliser la hotte:

Certaines régions et provinces des États-Unis et Canada limitent la the maximum exhausting airflow of range hoods. Airflow is measured as cubic feet per minute (CFM).

These maximum levels allowed are detailed in the local code of your area. Please check local codes to find out if you need to restrict the maximum airflow of your hood. If your local code mandates a maximum airflow level below the maximum airflow of this hood (i.e. 600 CFM), please execute the procedure below to reduce the maximum airflow.



- 1 Désactiver le moteur.
- 2 Appuyez sur les touches ON / OFF (1) et Vitesse Intensive (5) ensemble pendant 3 secondes. Vous entendrez un bip et toutes les lumières de contrôle s'allumeront pendant 3 secondes. Les 3ème et 4ème vitesses seront désactivées et effectively lower the Maximum airflow to >300 CFM.
- 3 Locate the CFM certification sticker in the hardware pack.
- 4 Peel and Affix this sticker to a visible area in the blower. This sticker provides official certification to your local inspector that this hoods maximum airflow has been reduced to >300 CFM.

# Entretien

## ATTENTION!

Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

## Nettoyage

Ne pas vaporiser de nettoyeurs directement sur le panneau de contrôle lors du nettoyage de la Hotte La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

**NE PAS UTILISER D'ALCOOL!**

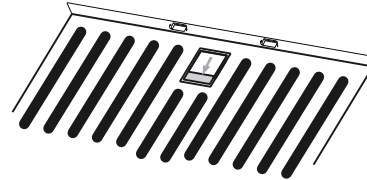
## ATTENTION

Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

## Filtre à graisse métallique

- 1 Retirer le filtre en tirant sur la poignée à ressort, puis en tirant le filtre vers le bas.
- 2 Laver le filtre métallique selon le besoin au lave-vaisselle ou avec une solution de détergent chaude.
- 3 Réinstaller le filtre en s'assurant que les poignées à ressort sont orientées vers l'avant. Insérer le filtre à graisse métallique dans la rainure supérieure.
- 4 Tirer sur la poignée à ressort.
- 5 Pousser le filtre métallique vers le haut et relâcher la poignée pour l'emboîter.
- 6 Répétez les étapes 1 à 5 pour l'autre filtre.



## Remplacement de la lampe à DEL

Les lumières DEL sont remplaçables par un technicien de service seulement. Voir les informations de contact de service: "Qui contacter".

# GARANTIE DE DEUX ANS

## POUR OBTENIR UN DEPANNAGE SOUS GARANTIE

Le propriétaire doit présenter une preuve de la date d'achat. Garder une copie de votre preuve d'achat datée (ticket de caisse) de façon à pouvoir bénéficier du service après-vente sous garantie.

## GARANTIE PIÈCES DE RECHANGE ET MAIN D'OEUVRE

Pendant une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat, le prestataire s'engage à fournir gratuitement les pièces de rechange ou les composants autres que les recharges ayant des défauts de fabrication. Durant cette garantie deux (2) ans, le prestataire fournira également gratuitement, toute la main d'oeuvre et le service à domicile pour remplacer d'éventuelles pièces défectueuses.

## CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Dégât ou panne du produit causé par un accident ou un cas de force majeure tels que inondation, incendie ou tremblement de terre.
- Dégât ou panne du produit causé par modification du produit ou utilisation de pièces pas d'origine.
- Dégât ou panne du produit causé lors de la livraison, de la manipulation ou de l'installation.
- Dégât ou panne du produit causé par une mauvaise utilisation.
- Dégât ou panne du produit causé par un remplacement des fusibles ou une remise en fonction des disjoncteurs par le propriétaire.
- Dégât ou panne du produit causé par une utilisation du produit pour raison commerciale.
- Déplacement à domicile pour explication d'utilisation ou d'entretien.
- Ampoules, filtres métalliques ou au charbon et toute autre pièce consommable.
- Usure normale.
- Usure due à une mauvaise utilisation du propriétaire, un entretien incorrect, une utilisation de substances nettoyantes, corrosives ou abrasives et produits de nettoyage pour four.
- Lorsque le produit n'a pas été utilisé conformément aux instructions d'utilisation qui l'accompagnent.

## QUI EST COUVERT

Cette garantie s'étend à l'acheteur original de produits achetés pour un usage domestique habituel en Amérique du Nord (Y compris États Unis, Guam, Porto Rico, les Iles virgin Américaines & le Canada).

Cette garantie n'est pas transférable et vaut uniquement pour l'acheteur original et ne s'étend pas aux propriétaires successifs du produit. Cette garantie vaut expressément en lieu et place de toute autre garantie, expresse ou sous-entendue, mais ne limite pas toute autre garantie sous-entendue de marchandage ou adaptation dans un but particulier et toute autre obligation de la part de le prestataire, étant entendu, cependant, que si la réclamation pour garanties sous-entendues n'est pas applicable aux yeux de la loi en vigueur, la durée de toute garantie sous-entendue émanant de la loi doit être limitée à deux (2) ans à partir de la date d'achat du produit ou à une période plus longue selon ce que dit la loi en vigueur.

Cette garantie ne couvre pas tout dégât particulier, accidentel et/ou consécutif, ni les pertes et profits, à charge du propriétaire, des ses clients et/ou des utilisateurs Des produits.

## QUI CONTACTER

Pour obtenir un Service Après-vente durant la Garantie ou pour toute autre Question liée au Service Après-vente appeler:

**Contactez ce numéro:**

888 732 8018

Pour garantir un service après-vente rapide, quand vous téléphonerez nous vous prions de bien vouloir donner les informations suivantes, qui sont indiquées sur la plaque signalétique qui se trouve à l'intérieur de la hotte: **modèle, 12 NC et date d'achat sur votre facture originale**. Pour accéder à la plaque signalétique, il vous suffit d'enlever les filtres graisse.

**12NC:** \_\_\_\_\_

**Modèle:** \_\_\_\_\_

**N° de série:** \_\_\_\_\_

**Date d'achat sur votre facture originale:** \_\_\_\_\_

# Español

## Contenido

Aviso de seguridad importante.....	25
Requisitos eléctricos y de instalación.....	27
Antes de instalar la campana.....	27
Dimensiones y espacios libres.....	26
Lista de materiales.....	28
Piezas suministradas .....	28
Piezas no suministradas .....	28
Tipos de ductos y ejemplos.....	29
Instalación.....	29
Complete la instalación.....	31
Conexión eléctrica.....	31
Descripción de la campana.....	32
Control.....	33
Mantenimiento.....	34
Garantía .....	35

## APROBADO PARA APARATOS DE USO DOMÉSTICO SÓLO PARA USO DOMÉSTICO LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**ANTES DE CONTINUAR, LEA LAS INSTRUCCIONES POR COMPLETO.  
LA INSTALACIÓN DEBE CUMPLIR TODA LA NORMATIVA LOCAL.**

**IMPORTANTE:** Guarde estas instrucciones para su uso por parte del inspector de electricidad local.  
**INSTALADOR:** Entregue al propietario estas instrucciones junto con la unidad.  
**PROPIETARIO:** Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

**Advertencia de seguridad:** Antes de realizar el cableado de este aparato, desactive el circuito de energía eléctrica en el panel de servicio y desbloquee el panel.

**Requisito:** Circuito auxiliar de 120 V~, 60 Hz. 15 ó 20 A.

**ADVERTENCIA:** La mala colocación de los tornillos o artefactos de montaje o sujeción de acuerdo a estas instrucciones puede traer consigo peligros eléctricos.

**PRECAUCIÓN:** Las partes accesibles pueden calentarse cuando se utilizan los aparatos de cocción.

CAMPANA PURIFICADORA  
Modelos: PCHLC630SS, PCHLC636SS  
Contenido: 1 pza  
Hecho en México



# Aviso de Seguridad Importante

## PRECAUCIÓN

**SÓLO PARA USO DE VENTILACIÓN GENERAL. NO UTILIZAR PARA EXPULSAR VAPORES O MATERIALES PELIGROSOS O EXPLOSIVOS.**

## ADVERTENCIA

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, RESPETE LO SIGUIENTE:**

- A. Utilice esta unidad solamente en el modo que indica el fabricante. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.
- B. Antes de reparar o limpiar la unidad, desconecte la alimentación en el panel de servicio y bloquee los medios de desconexión del panel de servicio para evitar la conexión accidental de la alimentación. Si no es posible bloquear los medios de desconexión del panel de servicio, coloque un dispositivo de advertencia que destaque como, por ejemplo, una etiqueta, en el panel de servicio.
- C. La instalación y el cableado eléctrico deben realizarlos personas cualificadas de acuerdo con las normativas y los estándares aplicables, incluida la construcción ignífuga.
- D. Es necesaria una ventilación suficiente para la correcta combustión y expulsión de gases por la salida de humos (Chimenea) del equipo de combustión de carburante para evitar el contratiro. Siga las directrices de fabricantes de equipos de calefacción y los estándares de seguridad como los publicados por la National Fire Protection Association (NFPA), American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) y las normativas locales.
- E. Al efectuar orificios en una pared o techo, no dañe el cableado eléctrico y otras instalaciones ocultas.
- F. Los sistemas instalados mediante conducto deben tener ventilación con salida al exterior.

## PRECAUCIÓN

**Para reducir el riesgo de fuego y conseguir una salida del aire correcta, asegúrese de conducir el aire hacia el exterior. No permita que el aire se expulse en espacios situados en el interior de muros, techos, desvanes, sótanos de pequeña altura o garajes.**

## ADVERTENCIA

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO, UTILICE SOLAMENTE TUBOS METÁLICOS.**

Instale esta campana de acuerdo con los requisitos especificados.

## ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no utilice esta campana con ningún dispositivo externo en estado sólido para el control de la velocidad.**

## ADVERTENCIA

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO OCASIONADO**

## POR GRASA:

- a) No deje nunca ninguna unidad externa desatendida y con valores de fuego altos. La cocción puede causar humo o reboses de grasa que pueden prender fuego. Caliente el aceite a fuego lento o medio.
- b) Limpie con frecuencia los ventiladores. No permita que la grasa se acumule en el ventilador o filtro.
- c) Utilice un tamaño de sartén adecuado. Utilice siempre piezas de batería de cocina adecuadas al tamaño del elemento de superficie.

## ADVERTENCIA

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, EN CASO DE FUEGO OCASIONADO POR GRASA, TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:<sup>a</sup>**

- a) EXTINGA LAS LLAMAS con una tapa ajustada, una lámina para hacer galletas u otro tipo de bandeja metálica y apague el quemador de gas o elemento eléctrico. TENGA CUIDADO PARA EVITAR QUEMADURAS. Si las llamas no se extinguen inmediatamente, DESALOJE EL LUGAR Y LLAME A LOS BOMBEROS.
- b) NUNCA TOME UNA SARTÉN EN LLAMAS, podría sufrir quemaduras.
- c) NO UTILICE AGUA, incluidas bayetas o toallas húmedas ya que se produciría una violenta explosión de vapor.
- d) Utilice un extintor SÓLO si:
  - 1) Sabe que dispone de un extintor de la clase ABC y conoce su funcionamiento.
  - 2) El fuego es pequeño y se encuentra en la misma zona donde se inició.
  - 3) Ha llamado a los bomberos.
  - 4) Puede luchar contra el fuego teniendo una salida a su espalda.

<sup>a</sup>Basado en "Consejos de seguridad para fuegos de cocina" publicado por NFPA.

## FUNCIONAMIENTO

Coloque siempre las rejillas y los filtros de seguridad en su lugar correspondiente. Sin estos componentes, los ventiladores en funcionamiento podrían atrapar su pelo, sus dedos o su ropa.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de fallo de cumplimiento de las instrucciones aquí facilitadas para la instalación, el mantenimiento y el uso adecuado del producto. El fabricante declina además toda responsabilidad por daños ocasionados por negligencia y la garantía de la unidad queda cancelada automáticamente como consecuencia de un mantenimiento incorrecto.

## PRECAUCIÓN

**Equipo operado automáticamente - para reducir el riesgo de lastimarse desconecte de la línea antes de dar servicio.**

- Use esta unidad de la manera para la que fue diseñada por el fabricante. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el fabricante.
  - Electrodoméstico diseñado exclusivamente para su uso en interiores.
  - Antes de dar servicio o limpiar la unidad, apague el suministro de energía en el panel de servicio y bloquee los medios de desconexión del servicio para evitar que se encienda accidentalmente el suministro de energía. Cuando el medio de desconexión del servicio no se pueda bloquear, sujete de manera segura un dispositivo de advertencia prominente, como podría ser una etiqueta, al panel de servicio.
  - Limpie la unidad de acuerdo a las instrucciones descritas en este manual para evitar riesgo de incendio.
  - El trabajo de instalación y cableado se debe llevar a cabo por una persona(s) calificada(s), en conformidad con todos los códigos y estándares aplicables, incluyendo construcciones clasificadas como resistentes al fuego.
  - No opere ningún ventilador que tenga un cable o enchufe dañado. Deshágase del ventilador o devuélvalo a un lugar de servicio autorizado para que sea examinado y/o reparado.
  - Es necesario que haya suficiente aire para la adecuada combustión y ventilación de gases a través del conducto (la chimenea) del equipo que consume combustible, para evitar que ocurra contratiempo. Siga la guía y los estándares de seguridad del fabricante del equipo de calefacción.
  - Cuando corte o taladre en una pared o techo, no dañe el cableado ni otros servicios públicos.
  - Los ventiladores con conductos siempre deben dar salida al aire hacia el exterior.
- NOTA:** Solo para versión Aspirante.
- Para usarse solamente en ventilación común. No lo utilice para ventilar materiales y vapores peligrosos o explosivos.
  - Sólo use conductos metálicos.

## RECOMENDACIONES GENERALES

- Nunca deje las unidades de superficie sin vigilancia cuando estén en ajustes altos. Los derrames por hervor causan salpicaduras grasosas y humeantes, las cuales pueden encenderse. Caliente los aceites lentamente y con ajustes bajos o medios.
- Siempre ENCIENDA LA CAMPANA cuando cocine.
- Limpie los filtros anti-grasa con frecuencia (al menos cada 2 meses). No permita que se acumule la grasa en el filtro. Aplica para filtros de aluminio.
- Se recomienda cambiar los filtros de carbón cada 6 meses (ver números de parte en pág. 34).
- No flamear alimentos bajo la campana de cocina.
- Use cacerolas del tamaño adecuado. Siempre use utensilios de cocción que sean los adecuados para el tamaño del elemento de la superficie.
- Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento a menos que dichas personas reciban supervisión o capacitación del funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
- No use el ventilador de la campana con ningún dispositivo semiconductor para el control de la velocidad.

# Requisitos eléctricos y de instalación

## IMPORTANTE

Cumpla todas las normativas y ordenanzas gubernamentales. Es responsabilidad del cliente:

- Ponerse en contacto con un instalador eléctrico cualificado.
- Asegurarse de que la instalación eléctrica es adecuada y en conformidad con National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (última edición\*) o CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Parte 1 y C22.2 No.0-M91 (última edición\*) y toda la normativa y las ordenanzas locales.
- Si la normativa lo permite y se utiliza un cable de toma a tierra independiente, se recomienda que un electricista cualificado determine si la difracción de onda de tierra es la adecuada.
- No ubique la toma a tierra en una tubería de gas.
- Si no está seguro de que la campana está correctamente conectada a tierra, consulte a un electricista cualificado.
- No coloque ningún fusible en el circuito neutral o con vuelta por tierra.

## IMPORTANTE

- Guarde las instrucciones de instalación para su uso por parte del inspector de electricidad.
- La campana debe estar conectada únicamente con hilo de cobre.
- La campana debe estar conectada directamente al desconector con fusible (o disyuntor) mediante canal metálico de cables eléctricos.
- Los tamaños de cable deben cumplir los requisitos de la National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (última edición\*) o CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Parte 1 y C22.2 No.0-M91 (última edición\*) y toda la normativa y las ordenanzas locales.

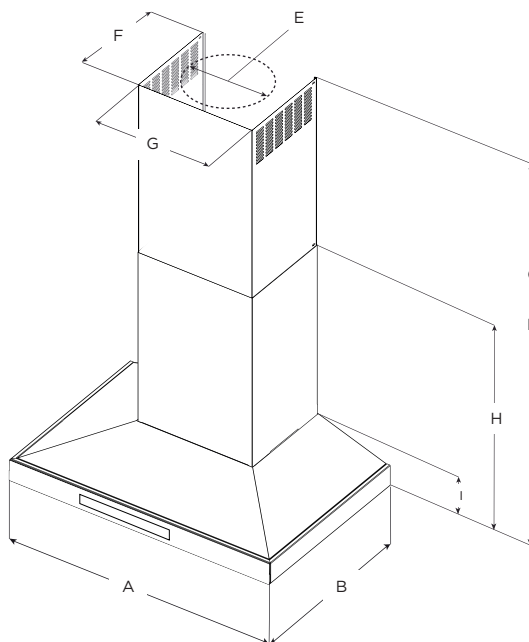
- Es preciso colocar un conector de canal de cables enumerado en U.L. o C.S.A. en cada extremo del canal de cables de fuente de alimentación (en la campana y en la caja de conexiones).

Se pueden obtener copias de los estándares enumerados en:  
 \* National Fire Protection Association Batterymarch Park Quincy, Massachusetts 02269  
 \*\* CSA International 8501 East Pleasant Valley Road Cleveland, Ohio 44131-5575

## ANTES DE INSTALAR LA CAMPANA

- 1 Para obtener una circulación del flujo de aire más eficaz, utilice un tubo de tramo recto o el menor número posible de tubos acodados.  
**PRECAUCIÓN:** el conducto de ventilación solamente debe tener salida hacia la parte exterior del edificio.
- 2 Para realizar la instalación, se necesitan al menos dos personas.
- 3 La campana se ajusta mediante material adecuados para la mayoría de superficies; consulte a un instalador cualificado para comprobar si quedan perfectamente ajustados al armario o a la pared.
- 4 No emplee tubos flexibles.
- 5 Las instalaciones en CONDICIONES CLIMÁTICAS FRÍAS deben tener instalado un regulador de contratiro adicional para minimizar el flujo de aire inverso y una rotura térmica no metálica para minimizar la conducción de temperaturas externas como parte de los tubos. El regulador debe de encontrarse en la parte de aire frío de la rotura térmica.
- 6 La rotura debe estar lo más cerca posible al lugar donde los tubos entran en la casa.
- 7 Aire limpio: Las normativas locales para edificios pueden requerir el uso de sistemas de aire limpio cuando se utilizan sistemas de ventilación mediante tubos superiores al CFM especificado de movimiento de aire.
- 8 El CFM especificado varía de una zona a otra. Para conocer los requisitos específicos de su zona, consulte a un profesional de HVAC.

# Dimensiones y espacios libres



	Modelos	
	ALV630SSA	ALV636SSA
<b>A</b>	30" (76 cm)	36" (91.2 cm)
<b>B</b>	19 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> " (50.5 cm)	
<b>C*</b>	Máx: 42 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (109.2 cm) Mín: 28 <sup>17</sup> / <sub>64</sub> " (73.7 cm)	
<b>D**</b>	Máx: 38 <sup>45</sup> / <sub>64</sub> " (100.2 cm) Mín: 24 <sup>39</sup> / <sub>64</sub> " (64.4 cm)	
<b>E</b>	6" (15.2 cm)	
<b>F</b>	10 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " (26.8 cm)	
<b>G</b>	13 <sup>1</sup> / <sub>32</sub> " (33.1 cm)	
<b>H</b>	23 <sup>15</sup> / <sub>16</sub> " (62.7 cm)	
<b>I</b>	5 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> " (14.5 cm)	

\* Solamente en la versión sin tubos (Recirculante)

\*\* Solamente en la versión con tubos

# Lista de materiales

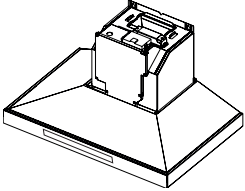
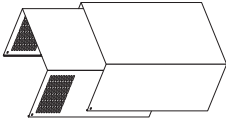

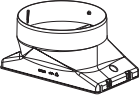

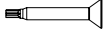



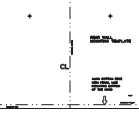



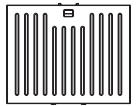
Remoción de la confección

## PRECAUCIÓN

Quite la caja cuidadosamente, use guantes para protegerse contra los bordes afilados.

## ADVERTENCIA

Quite la película de protección que cubre el producto antes de ponerlo en funcionamiento.

Piezas suministradas	Piezas	Piezas suministradas	Piezas
 <p>Campana y lámparas LED previamente instaladas</p>	1	 <p>Cubiertas del conducto</p>	Superior: 1 Inferior: 1
 <p>5x45 mm</p>	6	 <p>Transición redonda de 6"</p>	1
 <p>4x8 mm</p>	4	 <p>Adaptador Torx 10</p>	1
 <p>3.5x9.5 mm</p>	2	 <p>Soporte de la cubierta del ducto</p>	1
 <p>5.4x75 mm</p>	4	 <p>Plantilla de montaje</p>	1
 <p>10x60 mm</p>	4	 <p>Rondana de Ø 6.4x18 mm</p>	2
 <p>8x40 mm</p>	2		
 <p>Filtros de grasa</p>	(30") 2 (36") 3		

### Piezas no suministradas

#### Herramientas/Materiales necesarios

- Nivel
- Taladro con brocas de 1/4" (3.2 cm), 1/8" (3.2 mm) y 1/16" (4.8 mm)
- Lápiz
- Pelacables o cuchillo de uso general
- Cinta de medir o regla
- Pinzas
- Pistola para calafateo y masilla para calafateo a prueba de agua
- Abrazaderas para ducto de ventilación
- Sierra de vaivén o sierra caladora
- Tijeras de hojalatero
- Destornilladores:
  - Phillips
  - TORX #10
  - De hoja plana

#### Accesorios opcionales

KIT	# Part
<b>Kit de prolongación de chimenea 9" – 13"</b>	KIT02785
<b>Kit recirculante</b>	KIT0141925
<b>Filtro de recirculación de larga duración</b>	KIT02199
<b>Kit de sustitución del filtro de carbón</b>	KIT0141918

# Tipos de ductos

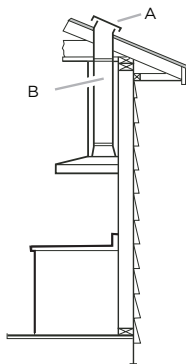
Siga detenidamente las instrucciones expuestas en este manual.

Se declina toda responsabilidad de cualquier inconveniencia, daños o incendios eventuales ocasionados por el incumplimiento de las instrucciones de este manual.

## Salida de escape

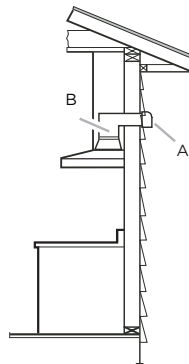
La campana está equipada con una transición redonda de 6" (15.2 cm) para descargar gases y vapor procedentes de la cocina al exterior.

### Ventilación a través de techo



- A. Cubierta del techo  
B. Ducto de escape redondo de 6" (15.2 cm)

### Ventilación a través de pared



- A. Cubierta de la pared  
B. Ducto de escape redondo de 6" (15.2 cm)

## Preparación

No corte una vigueta o un perno a menos que sea absolutamente necesario. Si fuera necesario efectuar el corte, deberá construirse un marco de soporte.

Se suministra el material de ajuste necesario para fijar la campana a la mayoría de tipos de muro o techo.

No obstante, un técnico cualificado debe comprobar la idoneidad de los materiales de acuerdo con el tipo de muro o techo.

Antes de efectuar algún corte, asegúrese de que existe el espacio libre adecuado en el techo o muro para la expulsión del aire.

### Altura recomendada de instalación:

La preferencia de la altura de instalación de la campana de los usuarios es por encima de la cocina.

Cuanto más cerca esté la campana de la cocina, más eficaz resultará la captura de olores, grasa y humos.

### PRECAUCIÓN

## Instalación

### Prepare ubicación

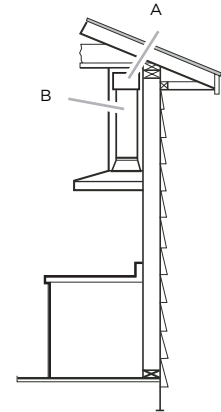
- Se recomienda que el sistema de ventilación sea instalado antes de que se instale la campana.
  - Antes de hacer los recortes, asegúrese que haya suficiente espacio libre dentro del techo o la pared para el ducto de escape.
  - Revise la altura de su techo y la altura máxima de la campana antes de seleccionarla.
- Desconecte el suministro de energía.
  - Decida qué método de ventilación usar: a través del techo, de la pared o sin ducto.
  - Seleccione una superficie plana para ensamblar la campana para cocina. Cubra dicha superficie.

## Sin ducto de escape (recirculante)

En caso de que no sea posible la descarga de gases y del vapor procedentes de la cocina al exterior, la campana se puede utilizar en la versión sin tubos (Recirculación).

Coloque un filtro de carbono activado y el deflector en el soporte de sujeción de la cubierta de tubo. Los gases y vapores se reciclan a través de la rejilla superior mediante un conducto conectado al cambio de sección y el cambio de sección montado en el deflector. Únicamente para esta versión: adquiera el Kit Recirculante.

Tamaño mínimo del ducto: Tubería redonda de 6" (15.2 cm).



- A. Deflector  
B. Ducto de escape redondo de 6" (15.2 cm)

Se encuentre a 27" (68.58 cm) sobre la superficie de cocción. Para la instalación de estufas eléctricas/inducción: instale esta campana de tal manera que la cornisa Inferior se encuentra a no menos de 24" (61 cm) Sobre la superficie de cocción.

No hay una altura máxima de instalación, sin embargo, se recomienda no instalar esta campana más de 27" (68.58 cm) sobre la superficie de cocción. Por cada pulgada (2.54 cm) superior a 27", la eficiencia de la captura de humo y humedad dimensionará a una tasa de aumento y puede no entregar un nivel aceptable del desempeño de la ventilación.

Para uso electrodoméstico.

Por favor, lea el manual de instalación para una instalación específica. Antes de seleccionar la campana, compruebe la altura del techo y la altura máxima de la campana.

### ADVERTENCIA

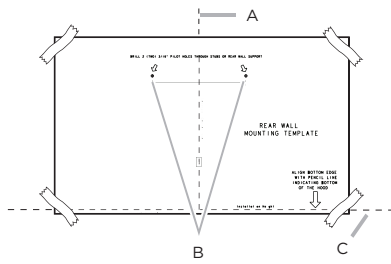
### PARA REDUCIR RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO

### O LESIONES A PERSONAS, OBSERVE LO SIGUIENTE:

- Con la ayuda de 2 ó más personas, levante la campana de cocina y colóquela en la superficie cubierta.

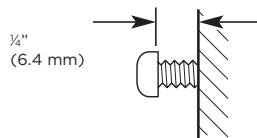
### Instalación de los tornillos de montaje de la campana

- Determine y marque la línea central en la pared donde se instalará la campana. Desconecte la corriente.
- Marque una línea de referencia en la pared.
- Pegue la plantilla con cinta adhesiva en su lugar, alineando la línea central y la parte inferior de la misma con la línea de la base de la campana y con la línea central marcada en la pared.



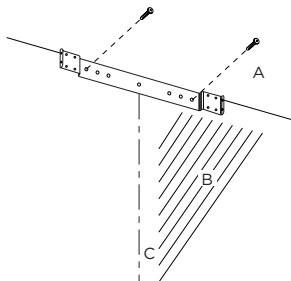
- A. Línea central
- B. Ubicaciones para el ajustador
- C. Referencia para la altura de montaje (línea de la base de la campana)

- 4 Marque los centros de las ubicaciones de los ajustadores a través de la plantilla en la pared.  
**IMPORTANTE:** Todos los tornillos de montaje de la campana deben instalarse en madera donde sea posible. Si no hay madera para instalar tornillos, es posible que se requieran soportes de marco de madera adicionales.
- 5 Retire la plantilla.
- 6 Taladre orificios piloto de  $\frac{3}{16}$ " (4.8 mm) en todas las ubicaciones donde se vayan a instalar los tornillos en madera.
- 7 Instale los 2 tornillos de montaje de 5 x 45 mm.  
 Deje un espacio de  $\frac{1}{4}$ " (6.4 mm) entre la pared y la parte posterior de la cabeza del tornillo para deslizar la campana de cocina en su lugar.



#### Instalación del soporte de la cubierta del ducto

- 1 Sujete el soporte de la cubierta del ducto a la pared alineado con el techo usando 2 tornillos de 5 x 45 mm.



- A. Techo
- B. Pared
- C. Línea central

#### Complete la operación

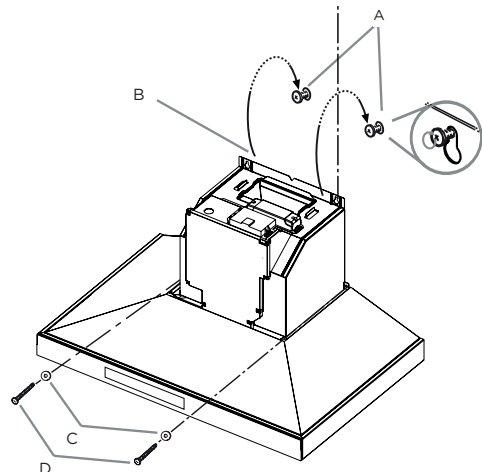
- 1 Determine y haga todos los cortes necesarios en la pared para el sistema de ventilación. Instale el sistema de ventilación antes de instalar la campana. Vea la sección "Requisitos de ventilación".
- 2 Determine la altura necesaria para el cable de suministro eléctrico de la casa y taladre un orificio de  $\frac{1}{4}$ " (3.2 cm) en esa ubicación.
- 3 Haga pasar el cable de suministro de energía de la casa según las normas del National Electrical Code (Código Nacional Eléctrico) o CSA (Asociación de Normalización Canadiense) y los códigos y ordenanzas locales. Debe haber suficiente conducto de  $\frac{1}{2}$ " y alambres de la caja de desconexión con fusible (o cortacircuitos) para hacer la conexión en la caja eléctrica de terminales de la campana.

**NOTA:** No restablezca la electricidad hasta que se complete la instalación.

- 4 Use masilla de calafateo para sellar todas las aberturas.

## Instalación de la campana

- 1 Con la ayuda de dos ó más personas, cuelgue la campana para cocina sobre 2 tornillos de montaje a través de las ranuras de montaje que están sobre la parte posterior de la campana.

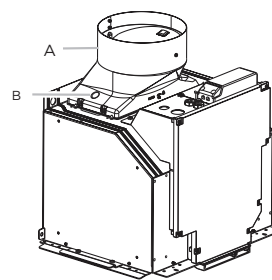


- A. Tornillos de montaje
- B. Ranuras de montaje
- C. Rondanas
- D. Tornillos de montaje inferiores

- 2 Señale con un lápiz las ubicaciones de los agujeros inferiores.
- 3 Desinstale el ensamblaje de la campana y taladre orificios piloto de  $\frac{3}{16}$ " (4.8 mm) en las ubicaciones marcadas.
- 4 Coloque de nuevo la campana de cocina en 2 tornillos de montaje superiores.
- 5 Nivele la campana para cocina y apriete los tornillos de montaje superiores.
- 6 Instale 2 tornillos de montaje inferiores de 5 x 45 mm y apriéte-los.

#### Conexión del sistema de ventilación

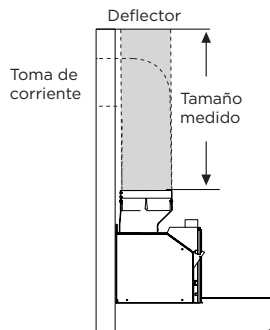
- 1 Instale la pieza de transición encima de la campana (si se ha quitado para el envío) con 2 tornillos para lámina metálica de 3.5 x 9.5 mm.



- A. Transición del ducto
- B. Tornillo de 3.5 x 9.5 mm

### Solamente para las instalaciones con ducto de escape:

- 1 Haga encajar el sistema del ducto de escape sobre la salida de escape.
- 2 Mida desde la parte inferior del desviador de aire hasta la parte inferior de la salida de la campana. Corte el ducto al tamaño medido.



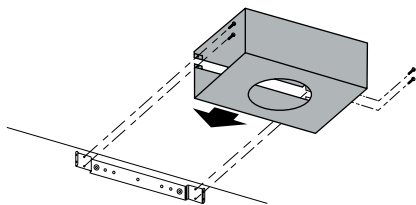
- 3 Selle la conexión con las abrazaderas.
- 4 Verifique que las compuertas de contratiro funcionen adecuadamente.

## Complete la instalación

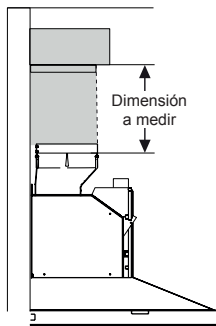
SOLAMENTE PARA VERSIÓN RECIRCULANTE

### Instalación del deflector

- Monte el deflector de aire con la cubierta del soporte del conducto con 4 tornillos de montaje provistos, así como mostrado.



- Mida desde la parte inferior del deflector de aire hasta la parte inferior del escape de la campana, así como se muestra:



- Corte el conducto según el tamaño medido.
- Desinstale el deflector de aire quitando los 4 tornillos.
- Deslice el conducto por la parte inferior del deflector.
- Coloque el deflector de aire y la cubierta del conducto, sobre la salida de escape de la campana.
- Asegure el deflector de aire con la cubierta del conducto con 4 tornillos provistos, así como se muestra en la imagen inferior.
- Coloque los filtros de carbón. Vea la sección "Mantenimiento".

## Conexión eléctrica

Características eléctricas (nominales)		
Modelos	ALV630SSA ALV636SSA	
Voltaje	120 V~	
Corriente	3.8 A	
Frecuencia	60 Hz	
Potencia Máx. de lámparas	2 x 7.5 W	
Consumo de energía	Modo de espera	0.73 W/h
	Modo de operación	467.7W/h

### ADVERTENCIA

**PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO.**

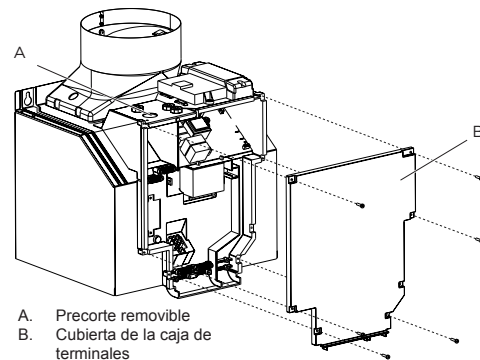
### ADVERTENCIA

**DESCONECTE EL SUMINISTRO DE ENERGÍA ANTES DE DARLE MANTENIMIENTO.**

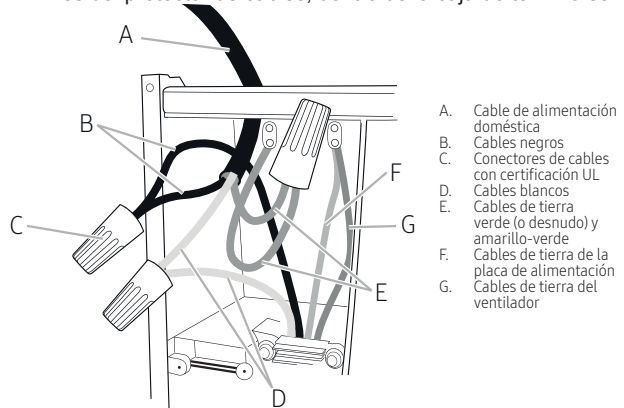
**VUELVA A COLOCAR TODOS LOS COMPONENTES Y PANELES ANTES DE HACERLO FUNCIONAR.**

**NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE OCASIONAR LA MUERTE O CHOQUE ELÉCTRICO.**

- 1 Desconecte el suministro de energía.
- 2 Retire la caja de terminales.
- 3 Quite el precorte removible que está en la caja de terminales e instale un protector de cables de 1/2" que esté en la lista de UL o esté aprobado por CSA.



- 4 Haga pasar el cableado de suministro de energía doméstico a través del protector de cables, dentro de la caja de terminales.



- 5 Use conectores de alambres que estén en la lista de UL y conecte los alambres negros (C) juntos.
- 6 Use conectores de alambres que estén en la lista de UL y conecte los alambres blancos (E) juntos.

**ADVERTENCIA**

**PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO.**

**ADVERTENCIA**

**CONECTE EL MOTOR A TIERRA.**

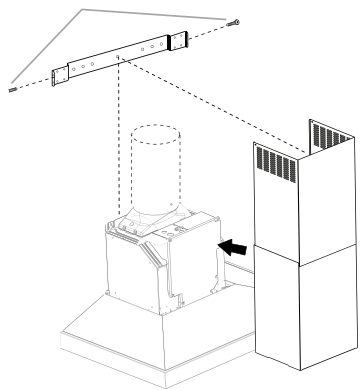
**CONECTE EL ALAMBRE DE TIERRA AL ALAMBRE VERDE Y AMARILLO DE CONEXIÓN A TIERRA EN LA CAJA DE TERMINALES. NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE OCASIONAR LA MUERTE O CHOQUE ELÉCTRICO.**

- 3 Conecte el alambre verde (o desnudo) de puesta a tierra del suministro de energía doméstico al alambre amarillo - verde de puesta a tierra (F) en la caja de terminales usando conectores de alambres que estén en la lista de UL.
- 4 Apriete el tornillo del protector de cables.
- 5 Instale la cubierta de la caja de terminales.
- 6 Cerciórese de que todos los focos estén seguros en sus portalámparas.
- 7 Reconecte el suministro de energía.

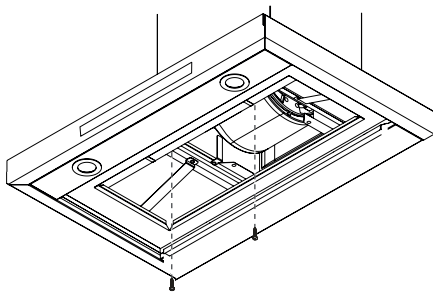
**Instalación de las cubiertas del ducto**

**NOTA:** Para las instalaciones con ducto de escape, la cubierta superior del ducto puede invertirse para ocultar las ranuras.

- Coloque la cubierta del conducto por encima de la campana montada.
- Deslice la parte inferior del conducto en el área de la campana.
- Coloque la parte superior del ducto sobre el soporte. Si se usa una cubierta telescópica del conducto, tome la parte superior de la cubierta telescópica y posicónela en el soporte.
- Sujete la parte superior del conducto con 2 tornillos de montaje proporcionados.



- Sujete la parte inferior del conducto con 2 tornillos de montaje proporcionados.



- Instale el filtro de grasa y restablezca el suministro eléctrico en el panel de servicio. Revise el funcionamiento de la campana.

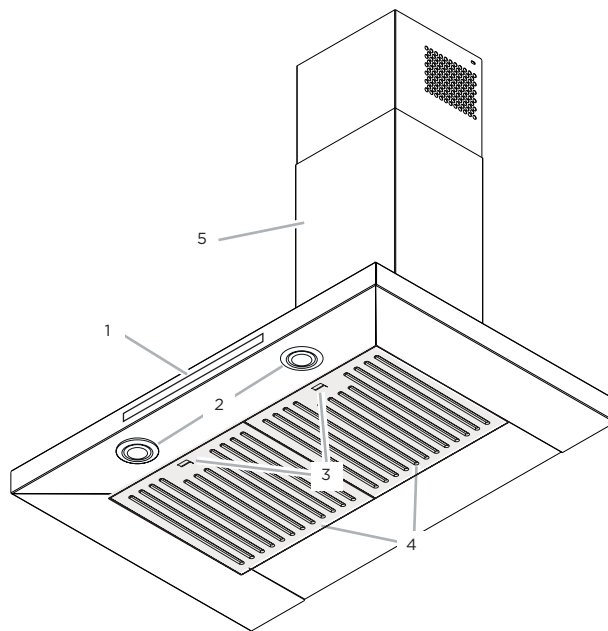
**Si la campana extractora no funciona:**

- Compruebe si el interruptor está desconectado o se han fundido los fusibles.
- Desconecte el suministro eléctrico. Compruebe si el cableado es correcto.

Para obtener un uso más eficaz de su nueva campana de cocina, lea la sección "Mantenimiento".

Para disponer de una referencia sencilla, siga la Guía de instalación, uso y mantenimiento.

## Descripción de la campana



1. Panel de control
2. Lámparas LED
3. Manija de filtro de grasa
4. Filtros de grasa
5. Cubiertas del conducto



## Control




- 1 Botón ON/OFF motor (stand by)
- 2 Botón de selección de velocidad (potencia de aspiración) baja – cuando ésta parpadea indica la necesidad de lavar el filtro anti-grasa.
- 3 Botón de selección de velocidad (potencia de aspiración) media.
- 4 Botón de selección de velocidad (potencia de aspiración) alta.
- 5 Botón de selección de velocidad (potencia de aspiración) intensiva - dura 5 minutos, después de los cuales vuelve a la velocidad (potencia de aspiración) media.
- 6 Botón ON/OFF luz  
Presionar brevemente para encender o apagar la iluminación de la placa de cocción.  
Mantener presionado para regular la intensidad de la luz.


### Indicadores de Saturación de los filtros

A intervalos regulares la campana indica la necesidad de realizar el mantenimiento de los filtros.

**Botón  encendido con una luz fija:**  
Realizar el mantenimiento de los filtros para la grasa.


**Botón  encendido con una luz intermitente:**  
Realizar el mantenimiento del filtro de carbón activo.  
Nota: La indicación de la saturación de los filtros puede verse en el primer minuto después del apagado de la campana; dentro de este arco de tiempo debe realizarse el reset de los indicadores de saturación.


### Reset de los indicadores de saturación de los filtros:

Mantenga presionado el botón .

### Activación indicador de saturación del filtro de carbón activo

NOTA: esta operación debe realizarse con la campana apagada. Este indicador está normalmente desactivado; mantenga

presionado el botón  para activar la función: el botón se ilumina con una luz fija.

Para desactivar la función, mantenga presionado el botón ; el botón se ilumina con una luz intermitente.

## Sistema de Reducción de CFM

### Antes de operar su campana:

Algunos Estados y Provincias de EU & Canadá restringen el flujo máximo de aire de las campanas de cocina.

El flujo de aire es medido como pies cúbicos por minuto (CFM). Estos niveles máximos permitidos son detallados dentro del código local de su área. Cheque sus códigos locales para saber si necesita restringir el flujo máximo de escape de aire en su campana. Si su código local requiere un nivel máximo del flujo de aire menor al flujo de aire máximo de esta campana (i.e. 600 CFM), ejecute el siguiente procedimiento para reducirlo.



- 1 Apague el motor (OFF).
- 2 Presione los botones de ON/OFF (1) y velocidad intensiva (5) juntos por 3 segundos.  
Escuchará un beep y las luces del control se encenderán por 3 segundos.  
Esta acción deshabilitará las velocidades 3 y 4 y disminuirá efectivamente el máximo rendimiento a >300 CFM.
- 3 Localice el sticker certificado de CFM dentro del empaque.
- 4 Adhiera el sticker en un área visible en el motor.  
Este sticker proveerá una certificación oficial a su inspector local en el que se consta que el máximo poder de agotamiento de su campana extractora ha sido reducido a >300 CFM.

# Mantenimiento

## ¡ATENCIÓN!

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la campana de la red eléctrica desconectando el enchufe o desconectando el interruptor general de la casa.

## Limpieza

No aplique limpiadores directamente al control durante la limpieza de la campana.

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos.

¡NO UTILICE ALCOHOL!

## ¡ATENCIÓN!

De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio.

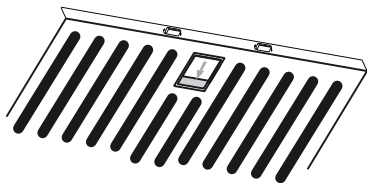
El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

## Filtro contra la Grasa

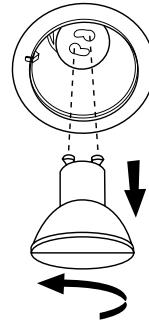
Los filtros deben ser lavados frecuentemente. Deje que el filtro se seque completamente antes de volverlo a colocar. Apague el ventilador y las lámparas. Permita que las lámparas se enfríen.

- 1 Para quitar el filtro, jale la manija de liberación con resorte y jale el filtro hacia abajo.
- 2 Lave los filtros de metal cuando sea necesario en la lavavajillas o con una solución caliente de detergente.
- 3 Vuelva a instalar el filtro asegurándose de que las manijas de liberación con resorte estén mirando hacia el frente. Inserte el filtro de metal dentro de la guía superior.
- 4 Empuje hacia dentro la manija de liberación con resorte.
- 5 Empuje el filtro de metal y suelte la manija para que se traben en su lugar.
- 6 Repita los pasos 1-5 para el otro filtro.



## Reemplazo de las lámparas LED

Las luces LED son reemplazables sólo por un técnico de servicio. Vea la sección "A quién contactar" para la información de contacto del servicio.



# GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

## PARA OBTENER SERVICIO DENTRO DE GARANTÍA

El propietario debe presentar su recibo original de la compra. Guarde por favor una copia de su recibo de compra como prueba, para recibir el servicio dentro del periodo de garantía.

## PARTES Y GARANTÍA DE SERVICIO

Por el periodo de dos (2) años desde la fecha original de la compra, el proveedor proveerá, gratuitamente, partes no-consumibles o componentes que hayan fallado debido a defectos de fabricación. Durante estos dos (2) años de garantía limitada, el proveedor también proveerá gratuitamente, todo el servicio en casa y mano de obra necesaria para reemplazar cualquier parte defectuosa.

## QUÉ NO ESTÁ CUBIERTO

- Daños o fallas del producto causados por accidente o actos de Dios, tales como inundaciones incendios o terremotos.
- Daños o fallas causadas por alteración del producto o por el uso de partes no-originales.
- Daños o fallas del producto causados durante la entrega, manejo o instalación.
- Daños o fallas del producto causados por abuso del usuario.
- Daños o fallas del producto causados por reemplazo de fusibles dañados o reseteo de interruptor de circuito.
- Daño o fallas causados por el uso del producto en un ambiente comercial (no doméstico).
- Viajes de servicio para proporcionar orientación de uso o instalación.
- Bombillas, filtros de carbón o metal y cualquier otra parte consumible.
- Desgaste normal.
- Desgaste terminal debido a abusos del usuario, mantenimiento inadecuado, uso de productos / toallas de limpieza corrosivos o abrasivos y por uso de limpiadores para hornos.
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.

## QUIÉN ESTÁ CUBIERTO

Esta garantía se extiende al comprador original de productos adquiridos para uso residencial en Norte América (incluyendo Estados Unidos, Guam, Puerto Rico, Islas Vírgenes de EU y Canadá).

Esta garantía no es transferible y aplica solamente al comprador original y no se extiende a propietarios subsecuentes del producto.

Esta garantía se expresa en lugar de otras garantías, expresadas o implicadas, incluyendo, pero no limitada a ninguna garantía implicada de comercialización o adaptada para propósitos particulares y cualquier otra obligación por parte de el proveedor, considerando, sin embargo, que si la negación de garantías implícitas es inefectiva bajo la ley aplicable, la duración de cualquier garantía implícita será limitada a dos (2) años desde la fecha original de compra o por el periodo necesario como sea requerido por la ley aplicable.

Esta garantía no cubre cualquier daño especial, incidental y/o consecuente, ni pérdidas de ganancias, sufridas por el comprador original, sus clientes y/o usuarios del producto.

## A QUIÉN CONTACTAR

Para obtener Servicio bajo Garantía o para cualquier pregunta relacionada a Servicio favor de llamar a:

**Llame este número:**

888 732 8018

Para garantizar un rápido servicio postventa, cuando llame le pediremos que amablemente brinde la siguiente información que se indica en la placa de identificación que está dentro de la campana: **modelo de campana, 12 NC y fecha de compra en su factura original**. Para acceder a la placa de identificación, todo lo que tiene que hacer es quitar los filtros de grasa.

**12NC:** \_\_\_\_\_

**Modelo de campana:** \_\_\_\_\_

**No. Serie:** \_\_\_\_\_

**Fecha de compra en su factura original:** \_\_\_\_\_

